

THE SARUM RITE  
Sarum Breviary Noted.  
Scholarly Edition.

VOLUME A.

Part 4.

Pages [197]-[240].

Psalter.

Monday.

At Matins —At Lauds.

Edited by William Renwick.

HAMILTON ONTARIO.  
THE GREGORIAN INSTITUTE OF CANADA.  
MMXV.

*The Sarum Rite* is published by The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien de Canada, c/o School of the Arts, McMaster University, 1280 Main Street West, Hamilton, Ontario, Canada L8S 4L8. The Gregorian Institute of Canada is affiliated with the School of the Arts, McMaster University.

*The Sarum Rite* is distributed over the internet through .pdf files located at:  
[www.sarum-chant.ca](http://www.sarum-chant.ca)

This document first published November 22, 2015.

Revised February 2024.

All rights reserved. This publication may be downloaded and stored on personal computers, and may be printed for purposes of research, study, education, and performance. No part of this publication may be uploaded, printed for sale or distribution, or otherwise transmitted or sold, without the prior permission in writing of the Gregorian Institute of Canada.

The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada is a charitable organization registered by the Federal Government of Canada.

[www.gregorian.ca](http://www.gregorian.ca)

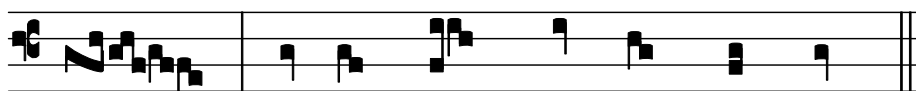
© The Gregorian Institute of Canada, 2015.



## ¶ *Monday at Matins.*

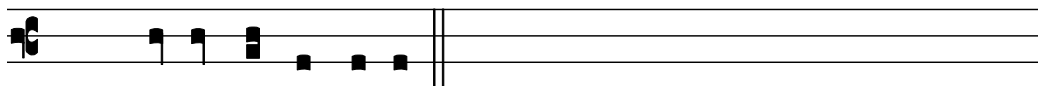
*Venite.* AS:110; 1519:119v; 1519-P:59r; 1531-P:13v.

Invit.  
IV.iv.



1179.

Ome. †Let us praise the Lord with joy.

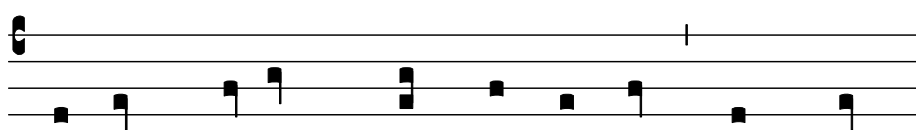


*Ps.* Let us joyful-ly sing. (xciv. i. b.) 22\*.

*From Domine ne in ira. until xl. when the service is of the feria, the following Hymn is sung at Matins.*

*Somno reffectis artubus.* 1519-P:59r; HS:20r; 1531-P:13v.<sup>1</sup>

Hymn.  
IV.

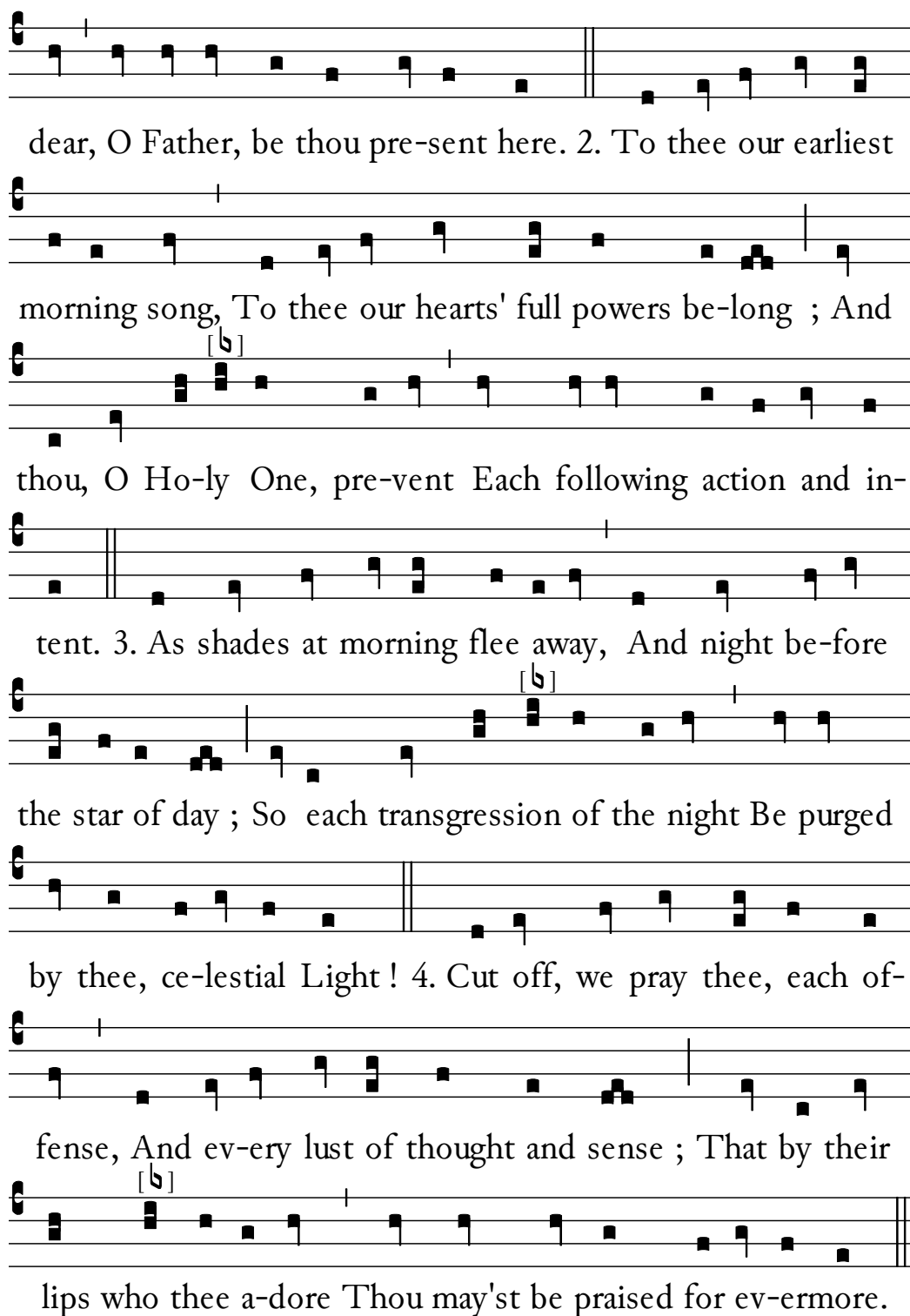


8393.

Ur limbs refreshed with slumber now, \* And sloth

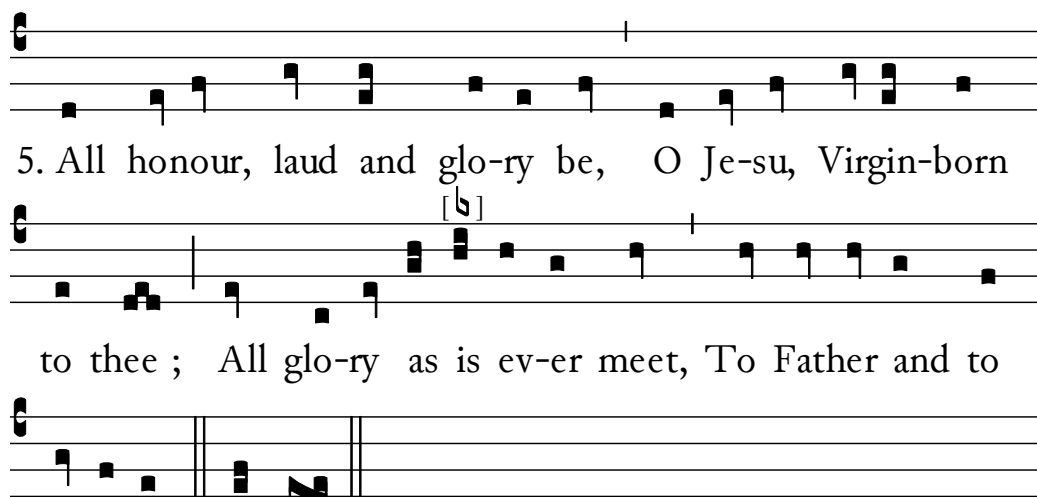


cast off, in prayer we bow ; And while we sing thy praises



dear, O Father, be thou pre-sent here. 2. To thee our earliest morning song, To thee our hearts' full powers be-long ; And thou, O Ho-ly One, pre-vent Each following action and in-tent. 3. As shades at morning flee away, And night be-fore the star of day ; So each transgression of the night Be purged by thee, ce-lestial Light ! 4. Cut off, we pray thee, each of-fense, And ev-ery lust of thought and sense ; That by their lips who thee a-dore Thou may'st be praised for ev-ermore.

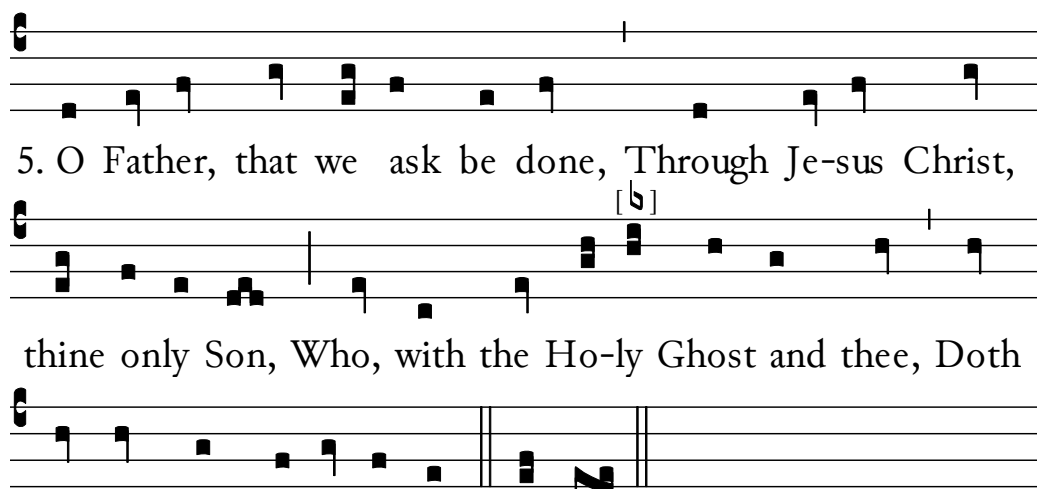
[Until the Purification.]



5. All honour, laud and glo-ry be, O Je-su, Virgin-born  
to thee ; All glo-ry as is ev-er meet, To Father and to

Pa-raclete. Amen.

*After the Purification [however, let this Verse be sung].<sup>2</sup>*



5. O Father, that we ask be done, Through Je-sus Christ,  
thine only Son, Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth

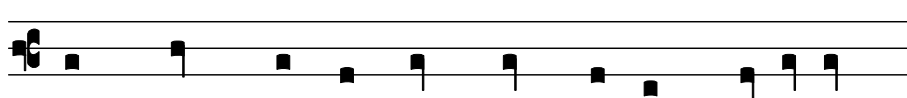
live and reign e-ternal-ly. Amen.

*During the summer this Hymn is sung.<sup>3</sup>*

[14r.]

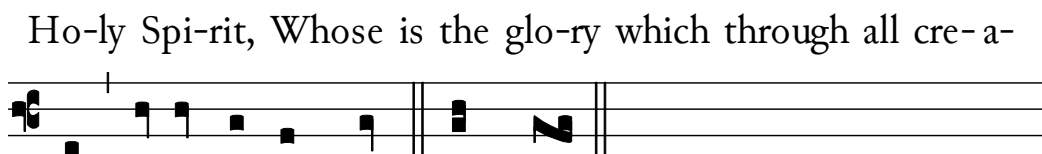
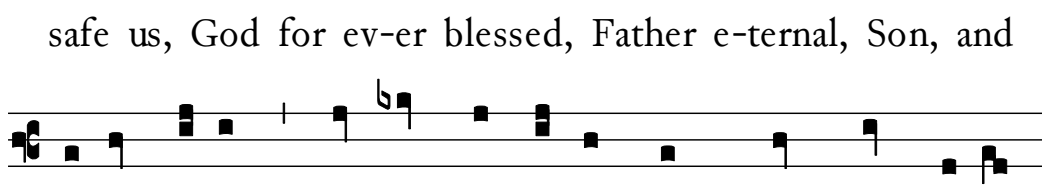
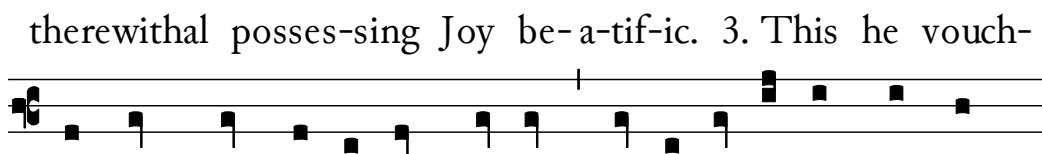
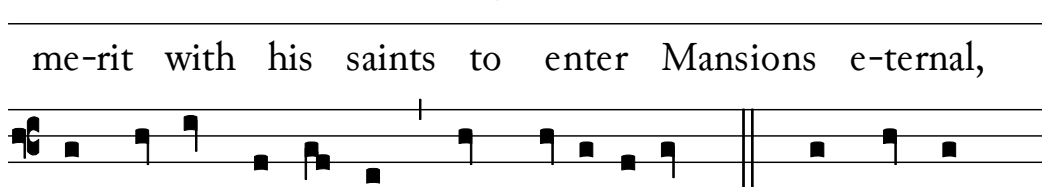
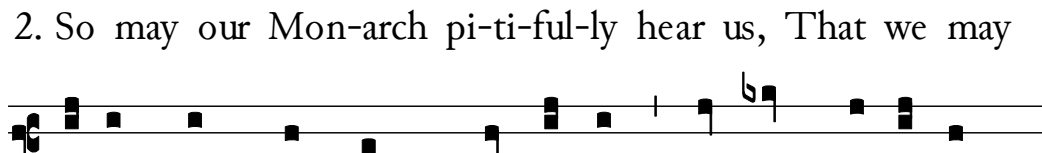
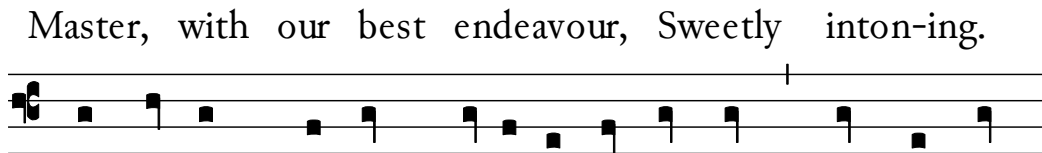
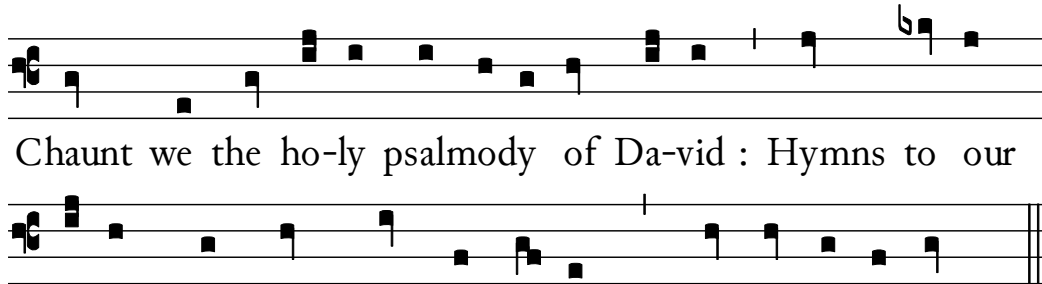
*Nocte surgentes.* 1519-P:3v; HS:69v; 1531-P:14r.

Hymn.  
IV.

8349.

Ow, from the slumbers \* of the night a-ris-ing,

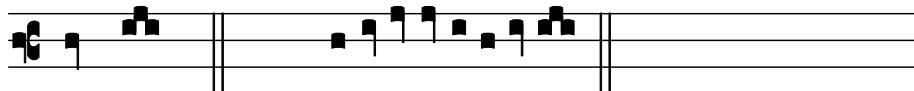


[At the Nocturns]<sup>4</sup>

*Dominus defensor.* AS:110; 1519-P:59v, 60v; 1531-P:14r.

1. Ant.

I.iii.



2404.

He Lord. Ps. The Lord is my light.

*Psalm xxvj. Dominus illuminatio.*



He Lord is my light and my  
salvátion : whôm sháll I fear ?

2. The Lord is the protêc-  
tor óf my life : of whôm shall I bé  
afraid ?

3. Whilst the wicked draw nêar a-  
gáinst me : tò éat my flesh.

4. My enemîes that tróuble me :  
have themselves been weakenêd, ând  
have fállen.

5. If armies in camp should stand to  
gêthêr agáinst me : my hêart sháll not  
fear.

6. If a battle should rise ûp agáinst  
me : in this will Î be cónfident.

7. One thing I have asked of the  
Lord, this will Î seek áfter : that I  
may dwell in the house of the Lord  
âll the dâys óf my life.

8. That I may see the dêlîght óf the  
Lord : and may vîsit his têmples.

9. For he hath hidden me in his ta-  
bernacle ; in the dâÿ of évils : he hath  
protected me in the secret place of hîs  
tâbernácle.

10. He hath exalted m ê upón a  
rock : and now he hath lifted up my

head âbôve my énemies.

11. I have gone round, and have  
offered up in his tabernacle a sacrifice  
of jûbilátion : I will sing, and recîte a  
psâlm tò the Lord.

12. Hear, O Lord, my voice, with  
which I have crîed tò thee : have  
mercy òn m ê and héar me.

13. My heart hath said to thee, My  
fâce hath sôught thee : thy face, O  
Lôrd, will I stîll seek.

14. Turn not awâÿ thy fâce from  
me : decline not in thy wrâth from  
thy sêrvant.

15. Be thou my hêlpêr, forsâke me  
not : do not thou despise me, Ò Gôd  
my Sáviour.

16. For my father and my môthêr  
have léft me : but the Lord hâth tâk-  
en m ê up.

17. Set me, O Lord, â lâw ín thy way :  
and guide me in the right path, be-  
câuse of my énemies.

18. Deliver me not over to the will  
of thê m that tróuble me : for unjust  
witnesses have risen up agáinst me ;  
and iniquity hâth lîed tò itself.

19. I believe to see the gôôd things  
ó of the Lord : in the lând of the líving.

20. Expect the Lord, do manfully,

and let thy hêart take cóurage : ãnd  
wâit thou fôr the Lord.

*Psalm xxvij. Ad te Domine.*

**U**Nto thee will I cry, O Lord ; O  
my God, be not thou sîlent tó  
me : lest if thou be silent to me ; I  
become like them that gô dôwn into  
the pit.

2. Hear, O Lord, the voice of my  
supplication, whên I práy to thee :  
when I lift up my hands to thỹ hólý  
têmples.

3. Draw me not away together wîth  
the wícked : and with the workers of  
iniquítý destróy me not.

4. Who speak pêace wîth their  
nêighbour : but êvils are ín their  
hearts.

5. Give them accôrding tó their  
works : and according to the wicked-  
ness ôf thêir invéntions.

6. According to the works of their  
hânds gíve thóu to them : rendêr to  
thêmsêlves their reward.

7. Because they have not under-  
stood the works of the Lord, and the  
operations of his hands, thou shâlt  
destróy them : ãnd shâlt not build  
them up.

8. Blêssed bé the Lord : for he hath  
heard the voice of mý súpplícation.

9. The Lord is my helper and mý  
protêctor : in him hath my heart con-  
fided, and Î have been hêlped.

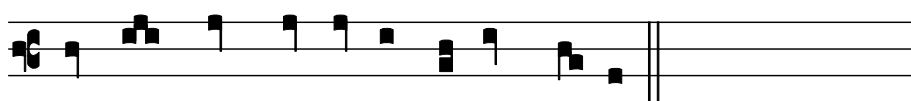
10. And my flesh hath flôûrishéd  
again : and with my will Î will give  
práise to him.

11. The Lord is the strêngth ôf his  
péople : and the protector of the sal-  
vation ôf hîs anóinted.

12. Save, O Lord, thy people, and  
blêss thỹ inhêritance : and rule them  
and exâlt them for éver.

Glory be [to the Fâthêr and tó the  
Son : ãnd tô the Hóly Ghost].<sup>5</sup>

Ant.

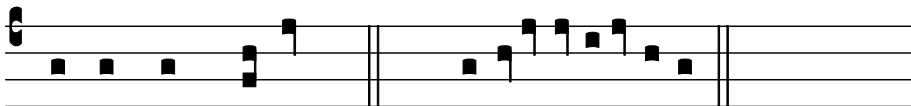


He Lord \* is the de-fender of my life.



*Adorate Dominum.* AS:110; 1519-P:60v, 61v; 1531-P:14v.<sup>6</sup>

2. Ant.  
VIII.i.



1290.

- dore ye the lord. *Ps.* Bring to the Lord.

*Psalm xxviiij. Afferte Domino.*

**B**ring to the Lord, O ye children  
of God : bring to the Lord the  
offspring of rams.

2. Bring to the Lord glory and ho-  
nour ; bring to the Lord glôry tó his  
name : adore ye the Lôrd in his hólý  
court.

3. The voice of the Lord is upon the  
waters ; the God of majesty hath thún-  
dered : The Lord is upôn mâny wá-  
ters.

4. The voice of the Lôrd is in pówer :  
the voice of the Lôrd in magníficence.

5. The voice of the Lord bréakēth  
the cédars : yea, the Lord shall break  
the cédars of Líbanus.

6. And shall reduce them to pieces,

as a cālf of Líbanus : and as the be-  
lovēd sôn of únícorns.

7. The voice of the Lord dividēth  
the fláme of fire : the voice of the  
Lord shaketh the desert, and the  
Lord shall shake the dêssert of Cádés.

8. The voice of the Lord preparēth  
the stags, and he will discôvēr the thîck  
woods : and in his temple all shāll  
spéak his glóry.

9. The Lord mākēth the floôd to  
dwell : and the Lord shall sît kîng for  
éver.

10. The Lord will give strêngth tō  
his péople : the Lord will bless hīs [14v.]  
péople wîth peace.

*Psalm xxix. Exaltabo te Domine.*

**I** will extol thee, O Lord, for thou  
hāst uphéld me : and hast not  
made my enemies tō rejôice óver me.

2. O Lord my God, I have cried tó  
thee : and thou hast héaled me.

3. Thou hast brought forth, O Lôrd,  
my sôul from hell : thou hast saved  
me from them that gō dōwn into the  
pit.

4. Sing to the Lôrd, O yé his saints :  
and give praise to the memory ôf his  
hóliness.

5. For wrath is in his indignátiôn :  
and life in his good will.

6. In the evening wêeping shāll  
have place : and in thē mórning glád-  
ness.

7. And in my abûndance Í said : I

shall nêver be móved.

8. O Lord, ín thy fávor : thou gavest strêngth to my beauté.

9. Thou turnedst awây thy fáce from me : and Î became tróbled.

10. To thee, Õ Lôrd, wíll I cry : and I will make supplícâtion tó my God.

11. What profit îs there ín my blood : whilst I go dôwn to corrúption ?

12. Shall dûst confêss to thee : ôr déclare thy truth ?

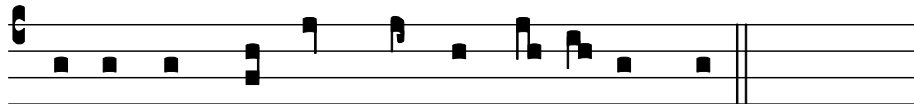
13. The Lord hath heard, and hath had mêrcy ón me : the Lord bécâme my hêlper.

14. Thou hast turned for me my môurning ínto joy : thou hast cut my sackcloth, and hast compassêd m ê with gládness.

15. To the end that my glory may sing to thee, and Î may nót regret : O Lord my God, I will give praise tō thêe for éver.

Glory be [to the Fâthêr and tó the Son : ând tô the Hóly Ghost].<sup>7</sup>

Ant.



- dore ye the Lord \* in his ho-ly temple.

*In tua justicia.* AS:110; 1519-P:62r, 63v; 1531-P:15r.

3. Ant.

VIII.ii.

3300.



N thy jus-tice. Ps. In thee, O Lord.

*Psalm xxx. In te Domine speravi.*

**I**N thee, O Lord, have I hoped, let me never bê confóunded : deliver mē ín thy jústice.

2. Bow dôwn thy éar to me : make hâste to delíver me.

3. Be thou unto me a God, a protector, and a hóuse of réfuge : tò sáve me.

4. For thou art my strêngth ând my réfuge : and for thy name's sake thou

wilt léad me, and nóurish me.

5. Thou wilt bring me out of this snare, which they have hîdden fôr me : for thou ârt mý protêctor.

6. Into thy hands I commênd my spírit : thou hast redeemed me, Õ Lôrd, the Gód of truth.

7. Thou hast hated them thât rē-gard vánities : tô no púrpose.

8. But I have hôped ín the Lord : I

will be glad and rejoice in thy mercy.

9. For thou hast regarded my humility : thou hast saved my soul out of distresses.

10. And thou hast not shut me up in the hands of the enemy : thou hast set my feet in a spacious place.

11. Have mercy on me, O Lord, for I am afflicted ; my eye is troubled with wrath : my soul, and my belly.

12. For my life is wasted with grief : and my years in sighs.

13. My strength is weakened through poverty : and my bones are disturbed.

14. I am become a reproach among all my enemies, and very much to my neighbours : and a fear to my acquaintance.

15. They that saw me without fled from me : I am forgotten as one dead from the heart.

16. I am become as a vessel that is destroyed : for I have heard the blame of many that dwell round about.

17. While they assembled together against me : they consulted to take away my life.

18. But I have put my trust in thee, O Lord ; I said, Thou art my God : my lots are in thy hands.

19. Deliver me out of the hands of my enemies : and from them that persecute me.

20. Make thy face to shine upon thy servant ; save me in thy mercy : let me not be confounded, O Lord, for I have called upon thee.

21. Let the wicked be ashamed, and be brought down to hell : let deceitful lips be made dumb.

22. Which speak iniquity against the just : with pride and abuse.

23. O how great is the multitude of thy sweetness, O Lord : which thou hast hidden for them that fear thee !

24. Which thou hast wrought for them that hope in thee : in the sight of the sons of men.

25. Thou shalt hide them in the secret of thy face : from the disturbance of men.

26. Thou shalt protect them in thy tabernacle : from the contradiction of tongues.

27. Blessed be the Lord, for he hath shewn his wonderful mercy to me : in a fortified city.

28. But I said in the excess of my mind : I am cast away from before thy eyes.

29. Therefore thou hast heard the voice of my prayer : when I cried to thee.

30. O love the Lord, all ye his saints ; for the Lord will require truth : and will repay them abundantly that act proudly.

[15r.] 31. Do ye manfully, and let your  
hêart be stréngthened : all yē that

hōpe ín the Lord.

*Psalm xxxj. Beati quorum.*

**B**lessed are they whose iniquities  
âre forgiven : and whōse sîns are  
côvered.

2. Blessed is the man to whom the  
Lord hath nôt impúted sin : and in  
whose spîrit there ís no guile.

3. Because I was sîlênt my bônes  
grew old : whilst I cried outh âll the  
dáy long.

4. For day and night thy hand was  
hêaṽy upón me : I am turned in my  
anguish, whilst thē thörn is fâstened.

5. I have acknowledgêd my sîn to  
thee : and my injustice I hâve nôt  
conceáled.

6. I said I will confess against my  
self my injûstice tó the Lord : and  
thou hast forgiven the wîckedness óf  
my sin.

7. For this shall every one that is  
hōly práy to thee : in ã sêasonáble  
time.

8. And yet in a flood of mǎny wátters :

they shall nôt come nîgh únto him.

9. Thou art my refuge from the  
trouble which hath encômpassêd me :  
my joy, deliver me from thēm that  
surround me.

10. I will give thee understanding,  
and I will instruct thee in this way, ãn  
whích thou shalt go : I will fix m̃y  
êyes upón thee.

11. Do not become like thē hōrse  
ánd the mule : who have nô under-  
stánding.

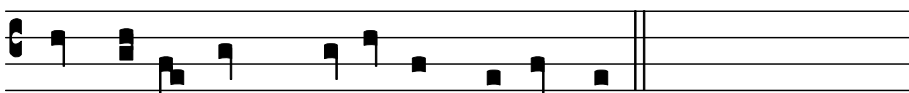
12. With bit and brîdlê bind fâst  
their jaws : who cōme not nêar únto  
thee.

13. Many are the scourges ôf the  
sînñer : but mercy shall encompass  
him thāt hōpeth ín the Lord.

14. Be glad in the Lōrd, ãnd rejoíce,  
ye just : and glorỹ, âll ye ríght of  
heart.

Glory be.

Ant.



N thy jus-tice \* de-liv-er me, O Lord.

*Rectos decet.* AS:110; 1519-P:63v, 65v; 1531-P:15v.

4. Ant.  
I.iv.



4580.

Raise be-cometh. *Ps.* Rejoice in the Lord.

*Psalm xxxij. Exultate justi.*

**R**ejoice in thē Lōrd, Ó ye just :  
praise becōmeth the úpright.

2. Give praise to thē Lōrd ón the  
harp : sing to him with the psaltery,  
the instrūmēt of tén strings.

3. Sing to hīm ã new cánticle : sing  
well unto hīm wīth a loud noise.

4. For the wōrd ōf the Lórd is  
right : and all his works āre dōne with  
faīthfulness.

5. He loveth mērcy and júdgment :  
the earth is full of thē mērcy óf the  
Lord.

6. By the word of the Lord the  
heavens wēre estāblished : and all the  
power of them by thē spīrit óf his  
mouth.

7. Gathering together the waters of  
the sea, as ín a véssel : laying up thē  
dēpths in stōrehouses.

8. Let all thē êarth féar the Lord :  
and let all the inhabitants of the  
wōrld be in áwe of him.

9. For he spōke and thēy were made :  
he commanded and thēy were créated.

10. The Lord bringeth to nought  
the cōunsēls of nátions : and he  
rejecteth the devices of people, and

casteth away the cōunsels of prínces.

11. But the counsel of the Lord  
stāndēth for éver : the thoughts of  
his heart to āll generátions.

12. Blessed is the nation whōse Gōd  
ís the Lord : the people whom he  
hath chosen fōr hīs inhéritance.

13. The Lord hath loókēd from  
héaven : he hath behēld āll the sōns  
of men.

14. From his habitation which he  
hāth prépared : he hath looked upon  
āll that dwēll ón the earth.

15. He who hath made the hearts of  
êvery óne of them : who unděrstand-  
eth āll their works.

16. The king is not saved bý ã great  
ármey : nor shall the giant be savēd bý  
his ówn great strength.

17. Vain is the hōrse for sáfety :  
neither shall he be saved by the ã-  
būndance óf his strength.

18. Behold the eyes of the Lord are  
on thēm that féar him : and on them  
that hōpe in his mērcy.

19. To delîvēr their sōuls from  
death : and fēed them in fāmīne.

20. Our soul wāiteth fōr the Lord :

for he is our help̃r and prot̃ctor.

21. For in him ous̃ h̃art sh̃all rejoice :  
and in his holy ñame we have tr̃usted.

*Psalm xxxiiij. Benedicam Dominum.*

**I** will bless the L̃ord at all times :  
his praise shall b̃e al̃ways in my  
mouth.

2. In the Lord shall my s̃oul be  
praised : let th̃e meek h̃ear and rejoice.

3. O magnifỹ the L̃ord with me :  
and let us extol h̃is ñame tõgether.

4. I sought the Lord, and he heard  
me : and he delivered me fr̃om all my  
troubles.

5. Come ye to him and b̃e enl̃igh-  
tened : and your faces shall ñot be  
confounded.

6. This poor man cried, and th̃e  
Lord heard him : and saved him out  
of all his troubles.

7. The angel of the Lord shall en-  
camp round about th̃em that fear  
him : and sh̃all del̃iver them.

8. O taste, and s̃ee th̃at the L̃ord is  
sweet : blessed is the man th̃at  
h̃opeth in him.

[15v.] 9. Fear the L̃ord, all ỹe his saints :  
for there is no want t̃o th̃em that fear  
him.

10. The rich have wanted, and have  
s̃uffered h̃unger : but they that seek  
the Lord shall not be depr̃ived of any  
good.

11. Come, children, h̃earken t̃o me :

22. Let thy mercy, O Lord, b̃e up̃on  
us : as we h̃ave h̃oped in thee.

I will teach ỹou the fear of the Lord.

12. Who is the m̃an th̃at des̃ireth  
life : who liṽeth to s̃ee good days ?

13. Keep thy t̃ongue from evil : and  
th̃y lips from speaking guile.

14. Turn away from eṽil and d̃o  
good : seek after p̃eace and purs̃ue it.

15. The eyes of the L̃ord are up̃on  
the just : and h̃is ears unt̃o their  
prayers.

16. But the countenance of the  
Lord is against th̃em th̃at do evil  
things : to cut off the remembr̃ance  
of th̃em fr̃om the earth.

17. The just cried, and th̃e Lord  
heard them : and delivered them out  
of all their troubles.

18. The Lord is nigh unto them  
that are of a contrite heart : and he  
will save the h̃umble of sp̃irit.

19. Many are the affl̃ictions of the  
just : but out of them all will th̃e  
L̃ord del̃iver them.

20. The Lord is nigh unto them  
that are of a contrite heart : and he  
will save the h̃umble of sp̃irit.

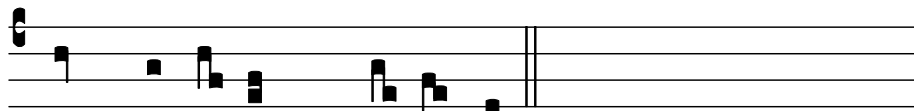
21. The death of the wicked is ṽery  
evil : and they that hate the j̃ust shall  
be guilty.

22. The Lord will redeem the s̃ouls

ōf his sérvants : and none of them  
that trūst in hîm sháll offend.

Glory be to the Fâthêr, and tó the  
Son : ānd tô the Hóly [Ghost].<sup>8</sup>

Ant.



Raise be-cometh \* the up-right.

*Expugna.* AS:110; 1519-P:65v, 67v; 1531-P:16r.

5. Ant.  
Liv.



- verthrow them. *Ps.* Judge thou, O Lord.

2801.

*Psalm xxxiv. Judica Domine.*

**J**udge thou, O Lord, thê m that  
wóng me : overthrow them thât  
fîght agáinst me.

2. Take hōld of árms and shield :  
and rîse ûp to hêlp me.

3. Bring out the sword, and shut up  
the way agáinst them that pêrsecúte  
me : say to my soul, I ām thý salvá-  
tion.

4. Let them be confounded ānd a-  
shámed : that sêek âfter mý soul.

5. Let them be turned back and bê  
confounded : that devise êvil agáinst  
me.

6. Let them become as dûst befóre  
the wind : and let the angel ōf the  
Lôrd stráiten them.

7. Let their way become dârk and  
slíppery : and let the angel of thê  
Lôrd pursúe them.

8. For without cause they have  
hidden their net for me ûnt ō des-  
trúction : without cause they have  
ûpbraided mý soul.

9. Let the snare which he knoweth  
not côme upón him : and let the net  
which he hath hidden catch him, and  
into that vêry snâre lét them fall.

10. But mý soul shall rējôice ín the  
Lord : and shall be delighted ín hîs  
salvátion.

11. Âll my bónes shall say : Lôrd,  
whô is líke to thee ?

12. Who deliverest the poor from  
the hand of them that are strônger  
thán he : the needy and the poor  
frôm thê m that stríp him.

13. Unjust wîtnêsses rísing up : have  
asked mē thîngs I knêw not.

14. They repaid me êvil fôr good :

to the depriving me of my soul.

15. But as for me, when they were troublẽsome tó me : I was clôthed with háircloth.

16. I humbled my sôul with fãsting : and my prayer shall be turned into my bósom.

17. As a neighbour and as an own brother, sô did Í please : as one mourning and sorrowful sô was I humbled.

18. But they rejoiced against me, and câme togéther : scourges were gathered together upon mē, ând I knéw not.

19. They were separated, ând repénted not : they tempted me, they scoffed at me with scorn ; they gnashed ûpôn me wíth their teeth.

20. Lord, when wilt thou look upon me ? rescue thou my soul frôm their málíce : my only òne frôm the líons.

21. I will give thanks to thee Ìn a gréat church : I will praise thee Ìn a strong péople.

22. Let not them that are my enemies wrongfully rējôice óver me : who have hated me without cãuse, and wínk wíth the eyes.

23. For they spoke indeed pēaceãbly

tó me : and speaking in the anger of the ěarth thēy devísed guile.

24. And they opened their mouth wíde agáinst me : they said, Well done, well done, òur ěyes have sēen it.

25. Thou hast seen, O Lord, be nôt thou sílent : O Lôrd, depart nót from me.

26. Arise, and be attentive tô my júdgment : to my cãuse, my Gôd, ând my Lord.

27. Judge me, O Lord my God according tô thy jústice : and let them nôt rejoyce óver me.

28. Let them not say in their hearts, It is well, it Ìs wêll, tó our mind : neither let them say, We have swãl-  
lowed hím up.

29. Let them blush, and be ashã-  
mēd togéther : who rejoyce at my ěvils.

30. Let them be clothed with confûsion ánd shame : who speak gréat thîngs agáinst me.

31. Let them rejoice and be glad, [16r.]  
who are well pleased wíth my jústice : and let them say always, The Lord be magnified, who delights in the pēace of his sėrvant.

32. And my tongue shall meditãte thy jústice : thy prãise âll the dáy long.

*Psalm xxxv. Dixit injustus.*

**T**He unjust hath said within  
himsēlf, that hē would sin :

there is no fear of Gôd befóre his eyes.  
2. For in his sight he hath dōne de-



céitfully : that his iniquity may be  
fōund ûnto hátred.

3. The words of his mouth are inî-  
quity and guile : he would not under-  
stând that he mîght do well.

4. He hath devised inîquity ón his  
bed : he hath set himself on every way  
that is not good, but evil hē hâth not  
hâted.

5. O Lord, thy mercy <sup>is</sup> in héaven :  
and thy truth reachēth êven tó the  
clouds.

6. Thy justice is as the móuntains  
óf God : thy judgmēnts âre a grêat  
deep.

7. Men and beasts thou wîlt pre-  
serve, O Lord : O how hast thou  
multiplied thỹ mērcy, Ó God !

8. But the children of mēn shall pút

their trust : under thē cōvert óf thy  
wings.

9. They shall be inebriated with the  
plēnty óf thy house : and thou shalt  
make them drink of the torrēnt óf thy  
pléasure.

10. For with thee is the fōuntain óf  
life : and in thỹ lîght we sháll see  
light.

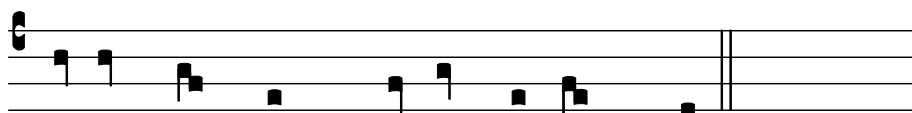
11. Extend thy mercy to thēm that  
knów thee : and thy justice to thēm  
that are rîght in heart.

12. Let not the foot óf pride cóme  
to me : and let not the hand of thē  
sînnér móve me.

13. There the workers of iniquity  
are fálлен : they are cāst ôut, and  
côuld not stand.

Glory be.

Ant.



- verthrow them \* that fight a-against me.

*Revela Domino.* AS:110; 1519-P:67v, 70r; 1531-P:16v.

6. Ant.

I.iii.



Ommit thy way. *Ps.* Be not emulous.

*Psalm xxxvj. Noli emulari.*

**B**E not emulous of êvildóers : nor  
envy them thāt wôrk inîquity.

2. For they shall shortly wîthēr a-

wáy as grass : and as the grēen herbs  
shall quíckly fall.

3. Trust in the Lôrd, and dó good :

4643.

and dwell in the land, and thou shalt be fêd with its riches.

4. Dêlîght ín the Lord : and he will give thee thê requêsts óf thy heart.

5. Commit thỹ wâý tó the Lord : and trust in him, ãnd hê will dó it.

6. And he will bring forth thy jûs-tice ás the light : and thy judgment as the noonday ; be subject to thê Lôrd and práy to him.

7. Envy not the man who prôspêr-eth ín his way : the mân who doth únjus-t things.

8. Cease from ângêr, and leáve rage : have no emulatiôn tô do évil.

9. For the evildoers sháll be cú-t off : but they that wait upon the Lord, they shall inhêrit thé land.

10. For yet a little while, and the wícked sháll not be : and thou shalt seek his place, ãnd shált not fínd it.

11. But the meek shall inhêrit thé land : and shall delight in âbúndance óf peace.

12. The sinner shall wâtch the júst man : and shall gnash úpôn him wíth his teeth.

13. But the Lôrd shall láugh at him : for he foreseêth thât his dáy shall come.

14. The wicked hãve dráwn out the sword : thêý have bént their bow.

15. To cast down the póor and nêd-y : to kill thê úpright óf heart.

16. Let their sword enter íntô their ówn heart : and let thêir bôw be bróken.

17. Better is a lîttle tó the just : than the great richês óf the wícked.

18. For the arms of the wicked shall be brôkên in piêces : but the Lôrd strêngthenéth the just.

19. The Lord knoweth the days of the ûndefíled : and their inheritance sháll bê for éver.

20. They shall not be confounded ín the évil time : and in the days of famine they shall be filled, because the wícked shall pérish.

21. And the enemies of the Lord, presently after they shall be honoured ãnd exálted : shall come to nothing ãnd vânish líke smoke.

22. The sinner shall borrow, ãnd not páy again : but the just shewêth mêrcy ánd shall give.

23. For such as bless him shall inhêrit thé land : but such as cûrse him shall pérish.

24. With the Lord shall the steps of a mân bê dírécted : and hê shall like wêll his way.

25. When he shall fall he shall nôt be brúised : for the Lord puttêth his hând únder him.

26. I have been yóung and nów am old : and I have not seen the just forsaken, nôr his sêed sêeking bread.

27. He sheweth mercy, and lendeth  
âll the dáy long : and his seed shâll bê  
in bléssing.

28. Decline from êvîl and dó good :  
and dwell for êver and éver.

29. For the Lord loveth judgment,  
and will nôtt forsáke his saints : they  
shall be presêrved for éver.

[16v.] 30. The unjust shâll be púnished :  
and the seed of the wícked shall pé-  
rish.

31. But the just shall inhêrit thé land :  
and shall dwell thêreîn for évermore.

32. The mouth of the just shall mê-  
dítate wísdóm : and his tôngue shall  
speak júdgment.

33. The law of his Gôd is ín his heart :  
and his steps shall nôtt be supplánted.

34. The wicked wâtchêth the júst  
man : and seekêth to pût hím to  
death,

35. But the Lord will not lêáve him  
ín his hands : nor condemn him  
when hê shâll be júdged.

36. Expect the Lôrd and kéep his  
way : and he will exalt thee to inherit  
the land, when the sinners sh â ll  
pêrish thoú shalt see.

37. I have seen the wicked h íghlỹ  
exálted : and lifted up like the cêdars  
of Líbanus.

38. And I passed by, and lô, he wás  
not : and I sought him and hís plâce  
was nôt found.

39. Keep innocence, ând bêhold jú-  
stice : for there are remnants for thê  
pêáceablé man.

40. But the unjust shall be destrô-  
yêd togéther : the remnants of the  
wícked shall pérish.

41. But the salvation of the júst is  
fróm the Lord : and he is their pro-  
tector in thê tîme of tróuble.

42. And the Lord will help them  
and deliver them, and he will rescue  
them frôm the wícked : and save  
them because they hâve hôped ín him.

*Psalm xxxvij. Domine ne in furore.*

**R**ebuke me not, O Lord, in thy  
îndignátiôn : nor chãstîse me  
ín thy wrath.

2. For thy arrows are fãstêned ín me :  
and thy hand hath bêen strông upón  
me.

3. There is no health in my flesh,  
becãuse of thy wrath : there is no  
peace for my bones, bêcãuse of my

sins.

4. For my iniquities are gone ôver  
mý head : and as a heavy burden are  
become hêávy upón me.

5. My sores are putrified ând cor-  
rúpted : becãuse of my foolishness.

6. I am bcome miserable, and am  
bowed down êven tó the end : I walk-  
ed sorrowfûl âll the dáy long.



*Lessons and Responsories likewise of the feria.*

# ¶ *Before Lauds.*

℣. Let thy mercy, O Lord, be upon us.

800170.

℟. Like as we have put our trust in thee.

*This Verse is said before Lauds on all ferias from Dómine ne in ira. until Quadragesima and from Deus ómnium. until the Advent of the Lord when the service is of the feria.*

# ¶ *At Lauds.*

*Miserere mei Dominus. AS:111; 1519-P:70v; SB:liii; 1531-P:17r.*

1. Ant.  
VI.



3773.

Ave mercy. *Ps. The same.*

*Psalm l. Miserere mei Deus.*

**A**ve mērcy † on mé, O God :  
according tō thy great mércy.

2. And according to the multitude  
of thy tēnder mércies : blot out my  
iníquity.

3. Wash me yet more from my ín-  
quity : and cléanse me fróm my sin.

4. For I knôw my íniquity : and my  
sin is âlways befóre me.

5. To thee only have I sinned, and  
have done êvīl befóre thee : that thou  
mayst be justified in thy words, and  
mayst overcome whēn thou art júdged.

[17r.] 6. For behold I was conceived in  
iníquities : and in sins did my môther  
concéive me.

7. For behold thou hast loved truth :  
the uncertain and hidden things of

thy wisdom thou hast mǎde mǎnifest  
to me.

8. Thou shalt sprinkle me with  
hyssop, and I shall be cléansed : thou  
shalt wash me, and I shall be mǎde  
whīter thán snow.

9. To my hearing thou shalt give  
jôy and gládness : and the bones that  
have bēen hūmbled shall rejoice.

10. Turn away thy fâce fróm my  
sins : and blot out âll my íniquities.

11. Create a cléan hēart in mé, O  
God : and renew a right spirit wīthīn  
my bówels.

12. Cast me not âwây fróm thy face :  
and take not thy holý spīrit fróm me.

13. Restore unto me the joy of thy  
salvátion : and strengthen me with ā

pêrfect spírít.

14. I will tēach thē unjúst thy ways :  
and the wicked shall be cōvêrted tó  
thee.

15. Deliver me from blood, O God,  
thou God of mý salvátiō : and my  
tongue shall ēxtōl thy jústice.

16. O Lord, thou wilt ôpen mý lips :  
and my mōuth shall decláre thy praise.

17. For if thou hadst desired sac-  
rifice, I would indēd have gíven it :  
with burnt offerings thou wilt nôt be  
delighted.

18. A sacrifice to God is an afflîctēd  
spírít : a contrite and humbled heart,  
O Gōd, thōu wilt nôt despise.

19. Deal favourably, O Lord, in thy  
gōod wíll with Síon : that the walls of  
Jerusalēm mây be búi't up.

20. Then shalt thou accept the  
sacrifice of justice, oblations and  
whôle burnt ófferings : then shall  
they lay calves ũpôn thy áltar.

Glory be to the Fâthêr, and tó the  
Son.

Ant.



Ave mercy \* on me, O God.

*Intellige clamorem.* AS:111; 1519-P:70v; 1531-P:17r.

3359. 2. Ant.  
VIII.ii.



Understand. Ps. Give ear, O Lord.

*Psalm v. Verba mea auribus.*

**G**ive ear, Ô Lôrd, tó my words :  
ûnderstánd my cry.

2. Harken to thē vōice óf my prayer :  
Ô my Kîng and my God.

3. For to thêe wíll I práy, O Lord :  
in the mornîng thōu shalt héar my  
voice.

4. In the morning I will stand be-  
fôre thêe, and Í will see : because  
thou art not a God that wíllest iní-

quity.

5. Neither shall the wîckēd dwell  
nêar thee : nor shall the unjust âbîde  
befôre thy eyes.

6. Thou hatest all the workers ôf  
iníquity : thou wilt destrôy âll that  
speák a lie.

7. The bloody and the deceitful  
man thē Lôrd wíll abhor : but as for  
me in the multitûde ôf thy mércy,

8. I will cōme into thy house : I will worship towards thy holȳ tēple, in thy fear.

9. Conduct me, O Lord, in thy justice : because of my enemies, direct my wāy in thy sight.

10. For there is nō trūth in their mouth : their hēart is vain.

11. Their throat is an ôpen sēpulchre : they dealt deceitfully with their tongues : jūdge thēm, O God.

12. Let them fall from their devices ;

according to the multitude of their wickednēsses cāst them out : for they have prōvôked theé, O Lord.

13. But let all them be glād that hōpe in thee : they shall rejoice for ever, ānd thōu shalt dwēll in them.

14. And all they that love thy name shall glōry in thee : fōr thōu wilt blēss the just.

15. O Lord, thōu hast crōwned us : as with a shiēld of thy good will.

[Glory be to the Fāthēr.]

Ant.



Understand \* my cry, O Lord.

*Deus Deus meus.* AS:111; 1519-P:70v; 1531-P:17r.<sup>11</sup>

3. Ant.  
VIII.i.



God, \* my God : to thee do I watch at break of day.

2169.

*Ps. The same. (lxij.) [54].*

*Conversus est.* AS:111; 1519-P:70v, 71r; 1531-P:17r.<sup>12</sup>

4. Ant.  
VIII.i.



HY wrath. *Ps.* I will give thanks to thee.

1918.

[Canticle of] Isaiah. xij. *Confitebor tibi Domine.*

**I** will give thanks to thee, O Lord,  
for thou wast angry with me : thy  
wrath is turned away, and thou hast  
comforted me.

2. Behold, God is my saviour : I  
will deal confidently, and will not fear.

3. Because the Lord is my strength,  
and my praise : and he is become my  
salvation.

4. You shall draw waters with joy  
out of the saviour's fountains : and  
you shall say in the day, Praise ye the

Lord, and call upon his name.

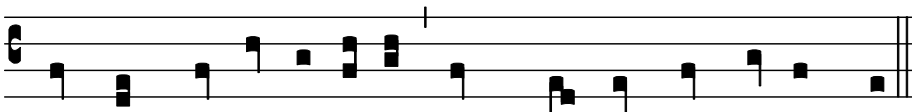
5. Make his works known among  
the people : remember that his name  
is high.

6. Sing ye to the Lord, for he hath  
done great things : shew this forth in  
all the earth.

7. Rejoice, and praise, O thou habi-  
tation of Sion : for great is he that is  
in the midst of thee, the Holy One of  
Israel.

Glory be.

Ant.



HY wrath \* is turned away, and thou hast comforted me.

*Laudate Dominum* AS:111; 1519-P:71r; 1531-P:17r.

5. Ant.

3585.



Raise ye \* the Lord from the heavens. *Ps. The same.*  
(cxlviij.-cl.) [56].

*Chapter I. Cor. 16. 13.*

**W**atch ye, stand fast in the faith,  
do manfully, and be strength-

ened. Let all your things be done in  
charity. [R. Thanks be to God.]

*This Chapter is said on all ferias at Lauds from Domine ne in ira. until the beginning of Lent, and from Deus omnium. until the Advent of the Lord, when the service is of the feria.*



*From Domine ne in ira. until xl. when the service is of the Monday, the following Hymn is sung at Lauds.*

*Splendor Paternae glorie. 1519-P:71r; HS:21r; 1531-17r.*<sup>13</sup>

Hymn.

I.



Hou Brightness of the Father's ray, True Light of

light and Day of day : Light's fountain and e-ternal spring :

Thou Morn, the morn il-lumin-ing ! 2. Glide in, thou ve-ry

Sun di-vine ; With ev-erlasting brightness shine : And shed

abroad on ev-ery sense The Spi-rit's light and influ-ence.

3. Thee, Father, let us seek a-right : The Father of perpetual

light : The Father of almighty grace : Each wile of sin away

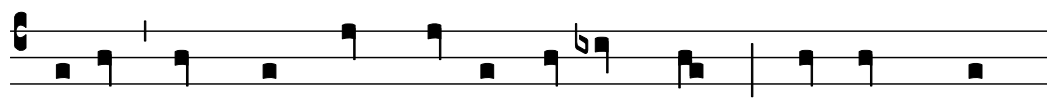
to chase. 4. Our acts with courage do thou fill : Blunt thou



the tempter's tooth of ill : Misfortune into good convert,



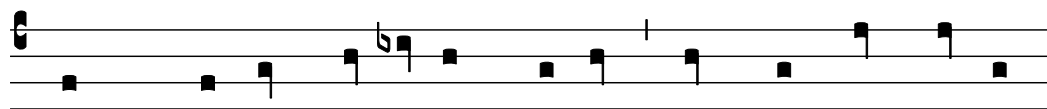
Or give us grace to bear unhurt. 5. Our spi-rits, whatso-e'er



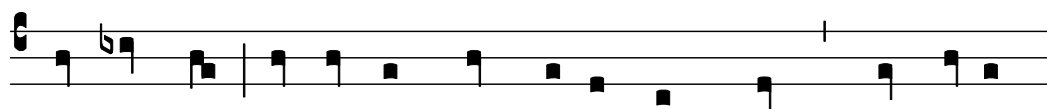
be-tide, In chaste and loy-al bodies guide ; Let faith, with



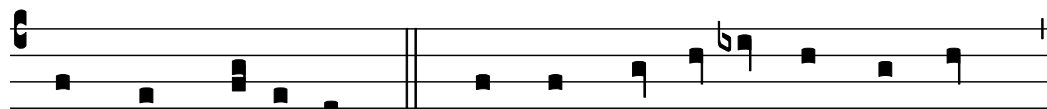
fervour un-al-loy'd, The bane of falsehood still a-void.



6. And Christ our dai-ly food be nigh : And faith our dai-ly



cup supply : So we may quaff, to calm and bless, The Spi-rit's



rapturous ho-li-ness. 7. Now let the day in joy pass on :



Our modesty like early dawn, Our faith like noontide splen-

Monday.



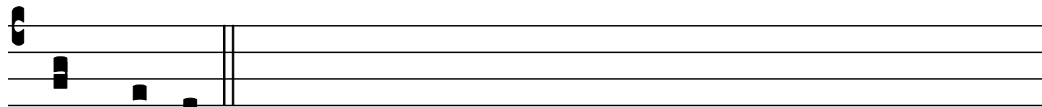
dour glow, Our souls the twi-light nev-er know. 8. See ! morn



pursues her shi-ning way : True Morning, all the beams dis-

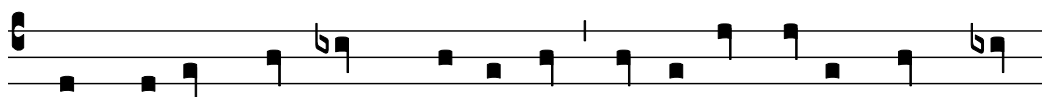


play ! Son, with the mighty Father One, The Father wholly



in the Son.

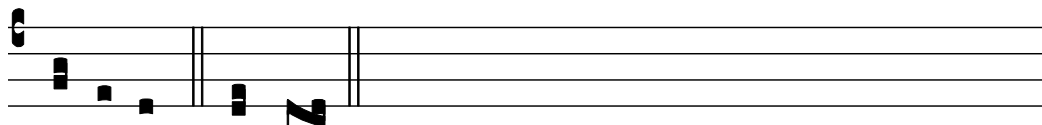
*[Until the Purification.]*



9. All honour, laud and glo-ry be, O Je-su, Virgin-born, to

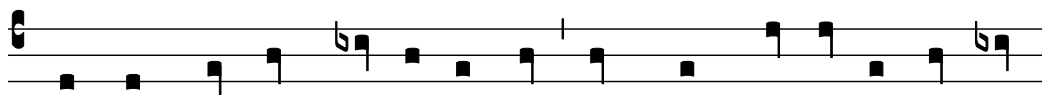


thee : All glo-ry, as is ev-er meet, To God the Ho-ly

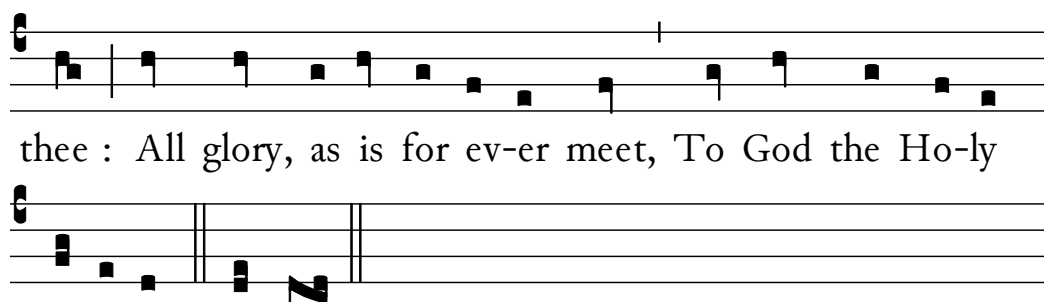


Pa-raclete. Amen.

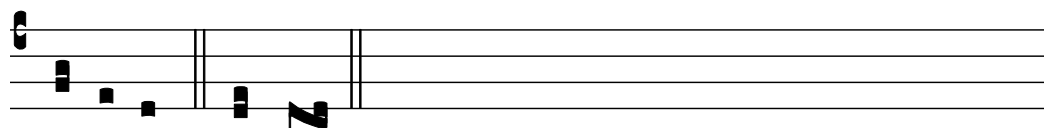
*[After the Purification.]*



9. All laud to God the Father be : All praise, E-ternal Son to



thee : All glory, as is for ev-er meet, To God the Ho-ly





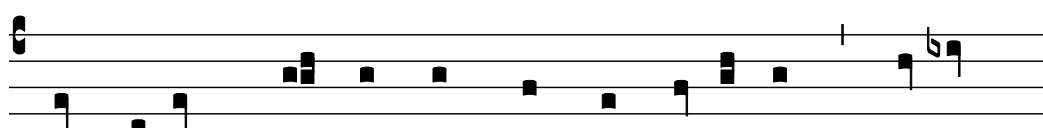
Pa-raclete. Amen.

8095. *V.* I will meditate on thee in the morning, O Lord.  
*R.* Because thou hast been my helper.


*During the summer is sung.*

*Ecce jam noctis.* 1519-P:27v; HS:70v; 1531-P:7v; 1531:173r.<sup>14</sup>


Hymn.   
 8297. IV.  O ! the dim sha-dows \* of the night are wan-ing ;



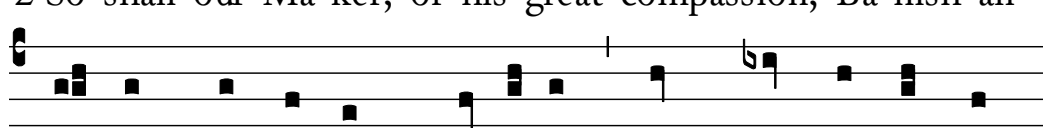
Glimmer-ing brightly, dawn of day re-turneth ; Fervent



in spi-rit, to the mighty Father Pray we de-voutly.

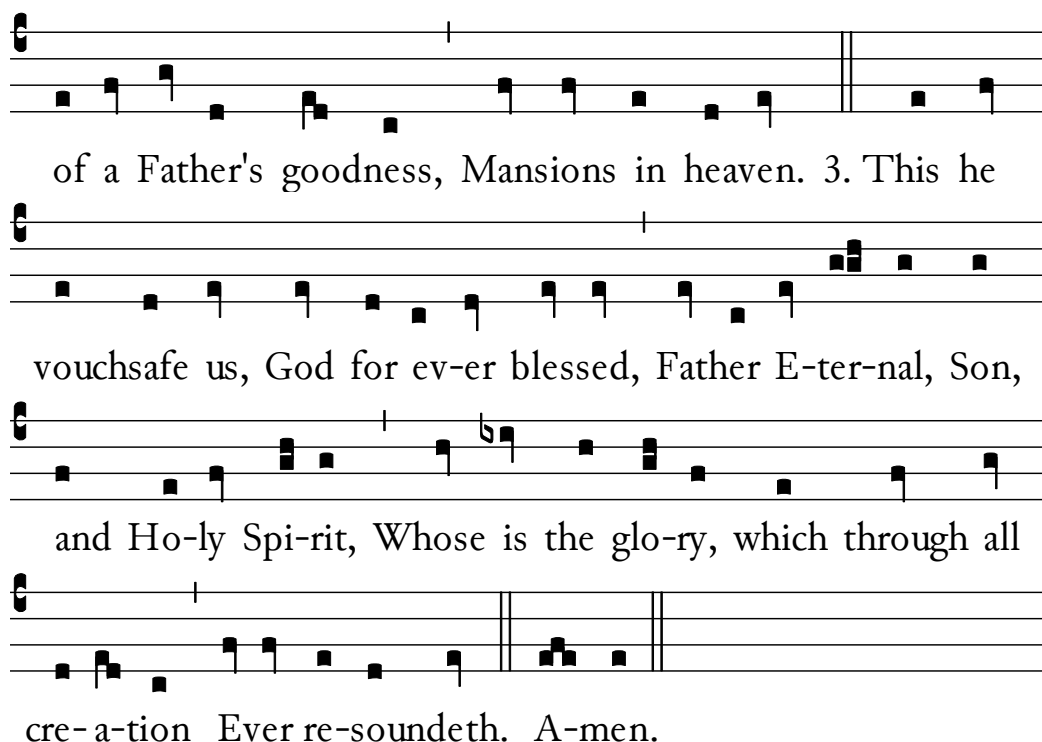


2 So shall our Ma-ker, of his great compassion, Ba-nish all



sickness, kindly health bestowing ; And may he grant us,

Monday.



of a Father's goodness, Mansions in heaven. 3. This he  
vouchsafe us, God for ev-er blessed, Father E-ter-nal, Son,  
and Ho-ly Spi-rit, Whose is the glo-ry, which through all  
cre-a-tion Ever re-soundeth. A-men.

℣. I will meditate on thee. [200].

8095.

*This Verse is sung on all ferias at Lauds from Domine ne in ira. until Quadragesima, and from Deus oimium. until the Advent of the Lord, when the service is of the feria.*

*Benedictus Deus Israel. AS:112; 1519-P:71v; 1531-P:17v.<sup>15</sup>*

Ant.  
VI.



Lessed be \* the God of Isra-el. Ps. The same. 66\*.

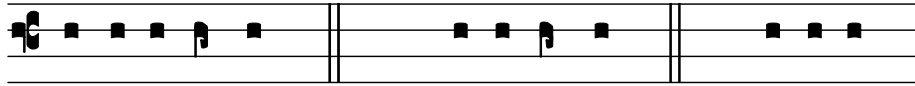
1717.

[*Ferial Preces.*]

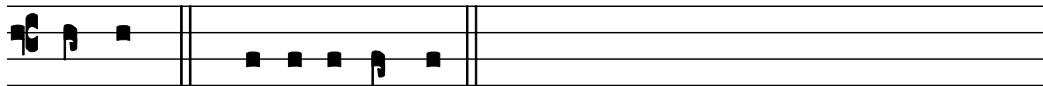
¶ Then let the *Ferial Preces* be said, [begun from the Choir side, with prostration]<sup>16</sup> in this manner.<sup>17</sup>

AS:7; 1519-P:149r; US-II:lxvii; 1531-P:17v; 1531:9r.<sup>18</sup>

9040.

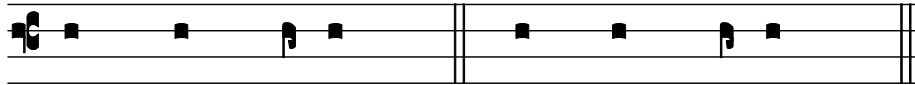


Y-ri- e-léyson. *ijj.* Christe-léyson. *ijj.* Ky-ri- e-

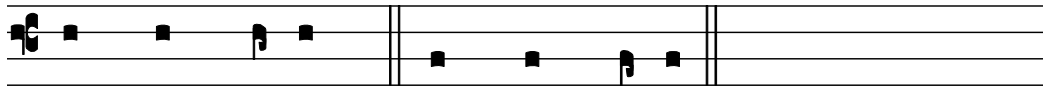


léyson. *ij.* Ky-ri- e-léyson.

or  
9040.



Ord, have mercy. *ijj.* Christ, have mercy. *ijj.*

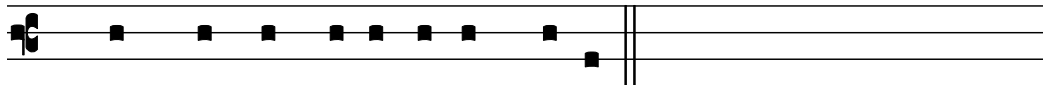


Lord, have mercy. *ij.* Lord, have mercy.

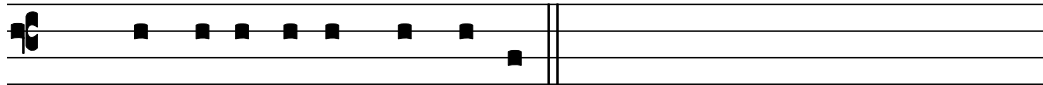
[And they should be sung on the same Tone as at Compline, as are the following Responses up to The Lord be with you. throughout the year in this manner.]<sup>19</sup>

℣. Our Father. [Hail Mary.]<sup>20</sup> [5]. [secretly.]

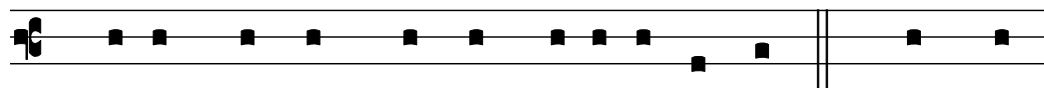
AS:7; 1531-P:17v; 1531:9r.



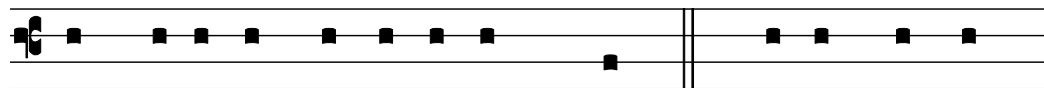
℣. And lead us not into temptation.



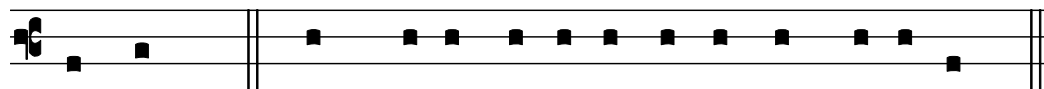
℞. But de-li-ver us from e-vil.



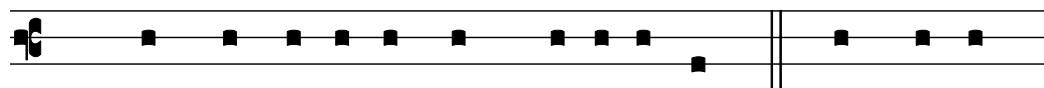
*V.* I said : O Lord, be thou merci-ful to me. *R.* Heal my



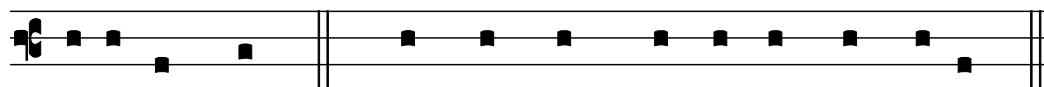
soul, for I have sinned a-against thee. *V.* Re-turn, O Lord,



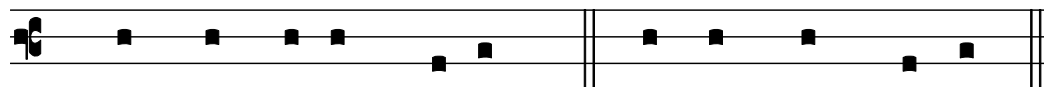
how long ? *R.* And be entreated in fa-vour of thy servants.



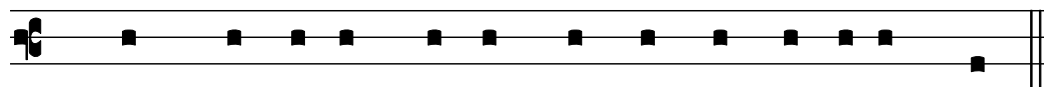
*V.* Let thy mercy, O Lord, be upon us. *R.* As we have



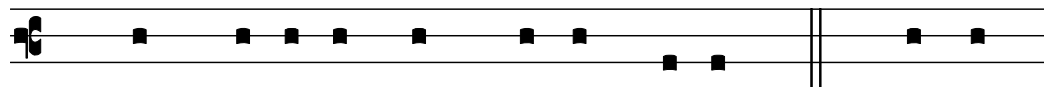
hoped in thee. *V.* Let thy priests be clothed with justice.



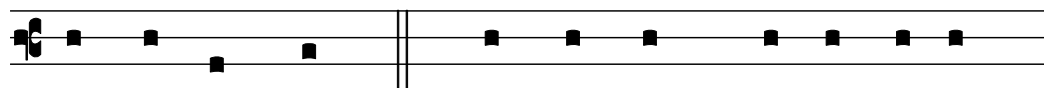
*R.* And let thy saints re-joice. *V.* O Lord, save the *King*.



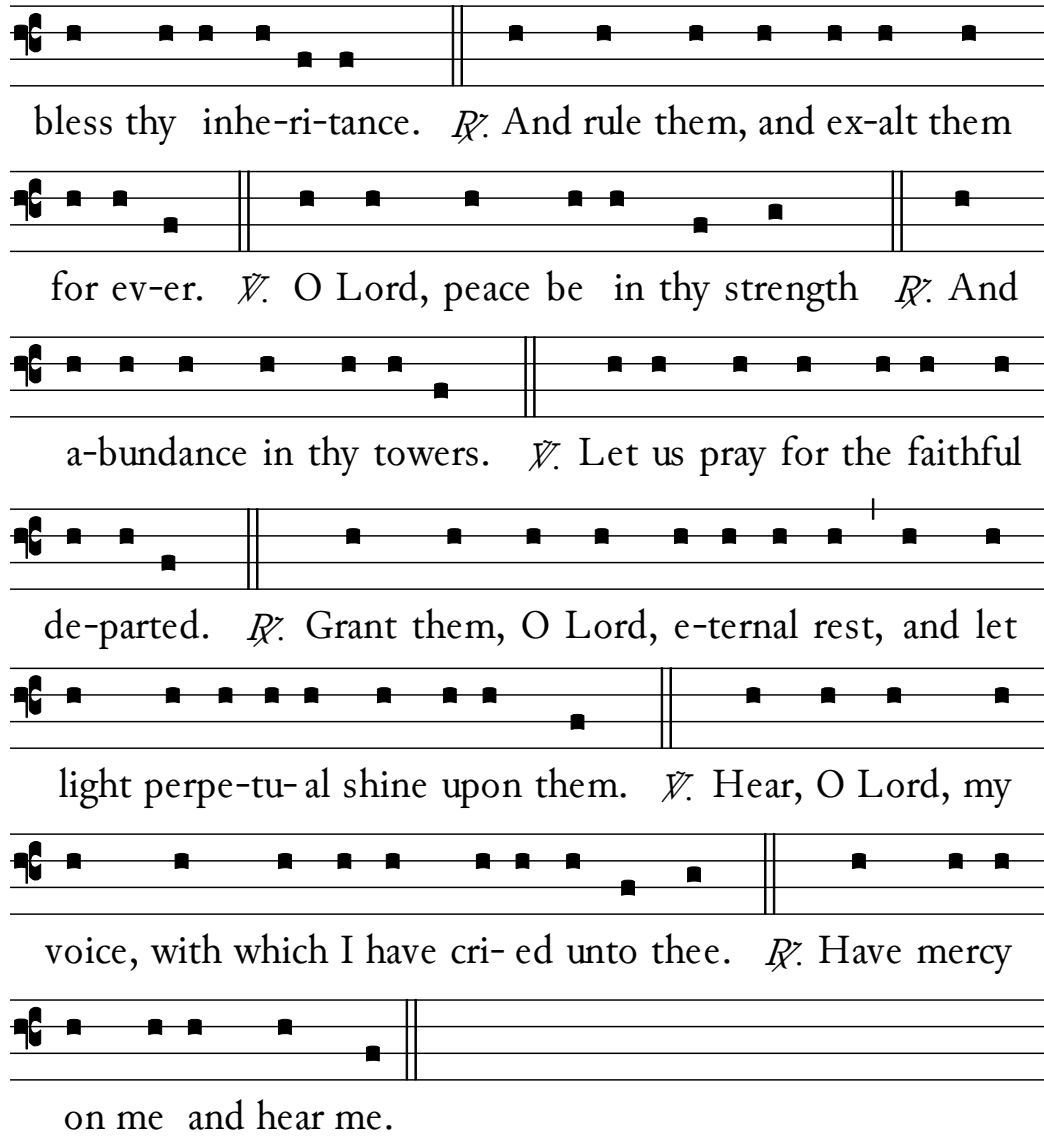
*R.* And hear us in the day that we shall call upon thee.



*V.* Save thy servants and thy handmaidens. *R.* My God,



that trust in thee. *V.* Save O Lord, thy people, and



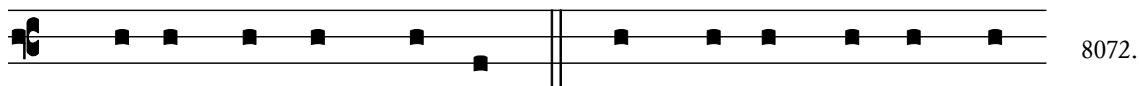
bless thy inhe-ri-tance. *R.* And rule them, and ex-alt them  
 for ev-er. *V.* O Lord, peace be in thy strength *R.* And  
 a-bundance in thy towers. *V.* Let us pray for the faithful  
 de-parted. *R.* Grant them, O Lord, e-ternal rest, and let  
 light perpe-tu-al shine upon them. *V.* Hear, O Lord, my  
 voice, with which I have cri-ed unto thee. *R.* Have mercy  
 on me and hear me.

[*Ps.*]<sup>21</sup> Have mercy on me, O God. [*l.*] *Let the whole Psalm, together with Glory be to the Father. and As it was in the beginning. be said without note.* [235].

¶ With the *Psalm* being finished, let the Priest alone stand up, and let him approach the Quire Step, of course at Matins and at Vespers thereupon<sup>22</sup> singing these Verses [*this way.*]<sup>23</sup>

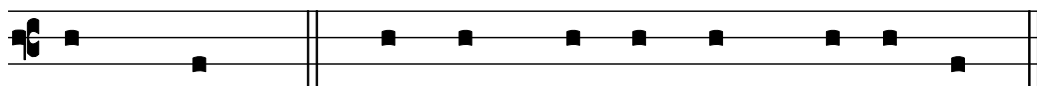


AS:7; 1531-P:17v.

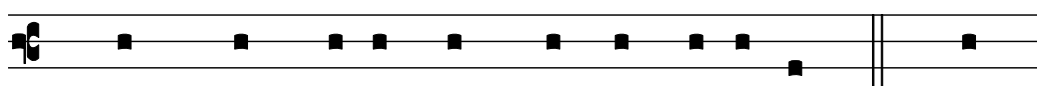


8072.

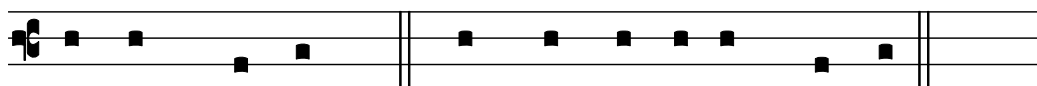
℣. A-rise, O Lord, help us. ℞. And re-deem us for thy



name's sake. ℣. O Lord God of hosts, convert us.

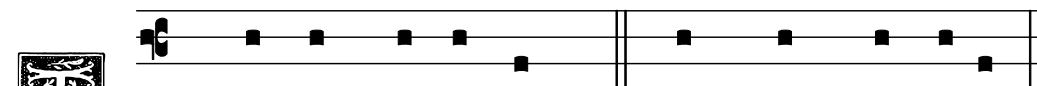


℞. And shew thy face, and we shall be sav-ed. ℣. Hear,



O Lord, my prayer. ℞. And let my cry come to thee.

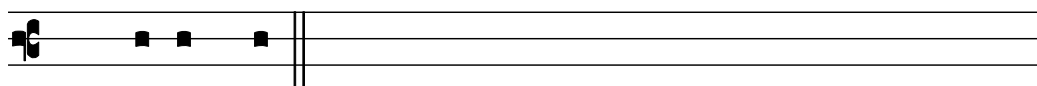
AS:7; US-I:265; 1531-P:17v.



sar0705.



HE Lord be with you. ℞. And with thy spi-rit.



℣. Let us pray.

[Then let the proper Prayer be said.]

℣. The Lord be with you. ℞. And with thy spirit.

800121.

℣. Let us bless the Lord. 109\*.]

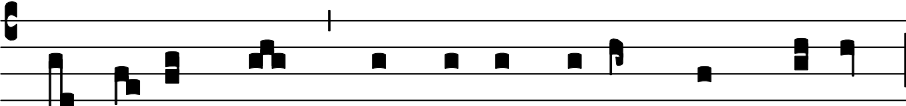
## [Common Memorials.]

¶ In the Advent of the Lord when the service is of the feria the following Memorials are said at Matins.


### [Memorial of Saint Mary.]

*Spiritus sanctus in te.* AS:14, 420; 1519:15r; 1531-P:17v.<sup>24</sup>

5006. Ant.  
VIII.i.



**T** He Ho-ly Ghost \* shall descend upon thee, Ma-ry :



fear not to have in thy womb the Son of God, al-le-lu-ya.

8044. ✠. There shall come forth a rod out of the stem of Jesse.  
℞. And a flower shall grow out of his root.

#### Prayer.

<p>God, who didst will that at the message of an angel thy Word should take flesh in the womb of blessed Mary, every virgin : grant to</p>	<p>thy suppliants, that we who believe her to be truly the Mother of God : may be helped by her intercessions with thee. Through the same.</p>
--	--

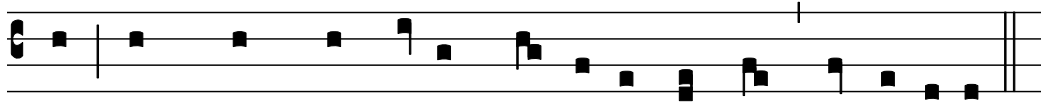
### Memorial of All Saints.

*Ecce Dominus veniet.* AS:13, pl. d., pl. e.; 1519:14r; 1531-P:17v.

2509. Ant.  
V.i.



**E**ehold, the Lord shall come, \* and all his Saints with



him : and there shall be in that day a great light, al-le-lu-ya.

℣. Behold, the Lord shall appear on a white cloud.

800128.

℟. And with him thousands of Saints.

*Prayer.*

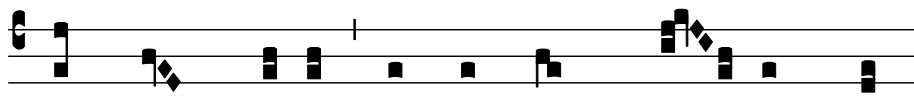
**V**isit, we beseech thee, O Lord,  
and purify our consciences : that  
our Lord Jesus Christ thy Son,  
coming with all the Saints, may find

in us an abode prepared for himself.  
Who liveth and reigneth with thee.  
*Ec.*

*At Vespers. Memorial of Saint Mary.*

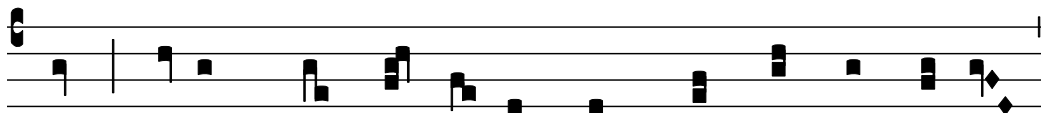
*Ne timeas Maria.* AS:16, 419; 1519:15r; 1531-P:17v.

Ant.  
VIII.i.

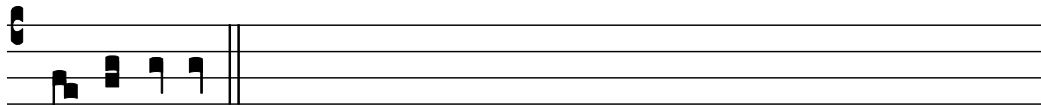


3863.

Ear not, \* Ma-ry, thou hast found grace with the



Lord : behold, thou shalt conceive, and shalt bring forth a Son,



al-le-lu-ya.

℣. and Prayer as above at Matins. [206].

*Memorial of All Saints as above at Matins.* [206].


[*From the Octave of Saint Stephen until the Purification.*]

¶ *From the Octave of Saint Stephen until the Purification let a Memorial of Saint Mary be made daily no matter what service is observed, whether at Vespers or at Matins, except on the Vigil of the Epiphany and on the Day itself.*


*On Feasts of ix. lessons and within Octaves when the Choir is ruled, and on Sundays at whichever Vespers, with this Antiphon.*

*Quando natus es. AS:79; 1519:94v; 1531-P:17v.<sup>25</sup>*

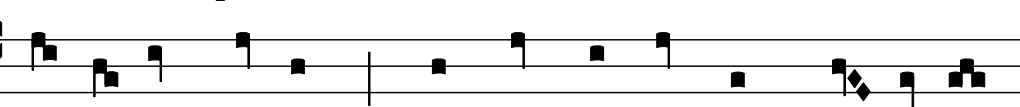
4441. Ant.  
III.i.



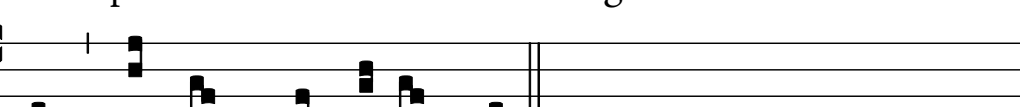
Hen thou wast born \* in-effably of a Vir-gin, then



[18r.] were the scriptures ful-fil-led : Thou didst come down like



rain up-on the fleece : that thou mightest save the human

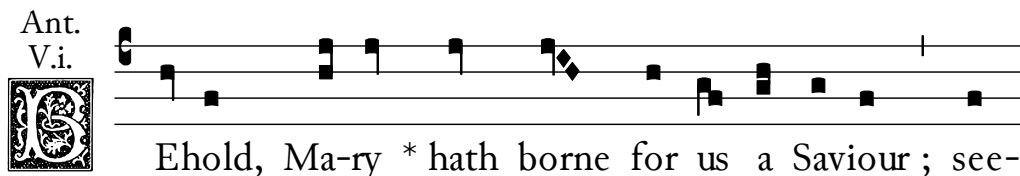


race, we praise thee, O our God.

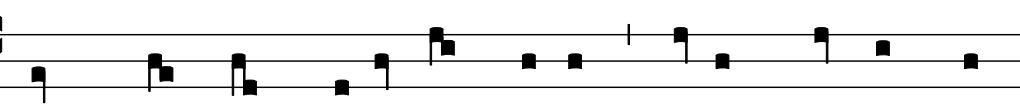
*And at Matins with this Antiphon.*

*Ecce Maria genuit. AS:79; 1519:95r; 1531-P:18r.<sup>26</sup>*

2523. Ant.  
V.i.

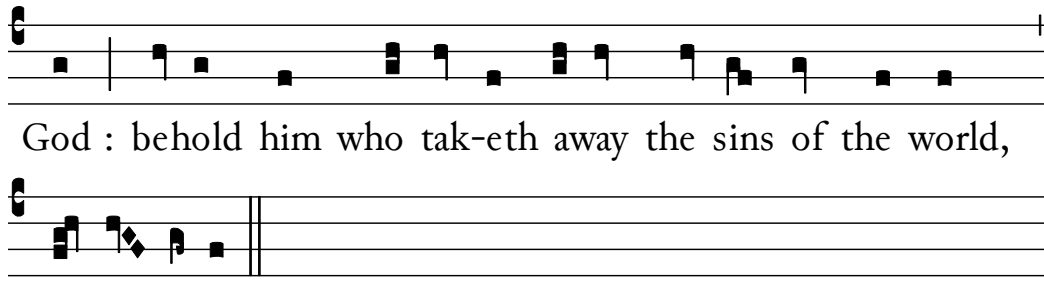


Ehold, Ma-ry \* hath borne for us a Saviour ; see-



ing whom John cri-ed out, say-ing, Behold the Lamb of

Common Memorials.


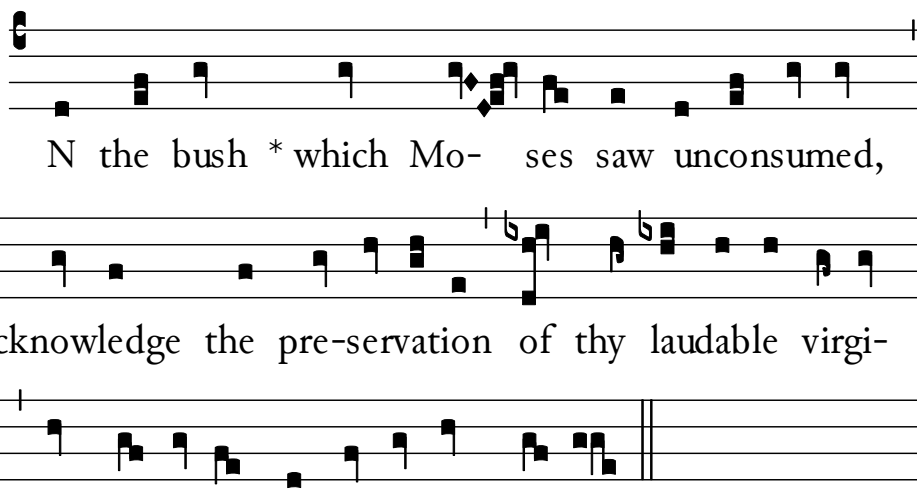


God : behold him who tak-eth away the sins of the world,  
al-le- lu-ya.

*However, on ferias and on Feasts of iij. Lessons when the Choir is not ruled, at Vespers this Antiphon is sung.*

*Rubum quem.* AS:79; 1519:95r; 1531-P:18r.<sup>27</sup>

Ant.  
IV.iii.


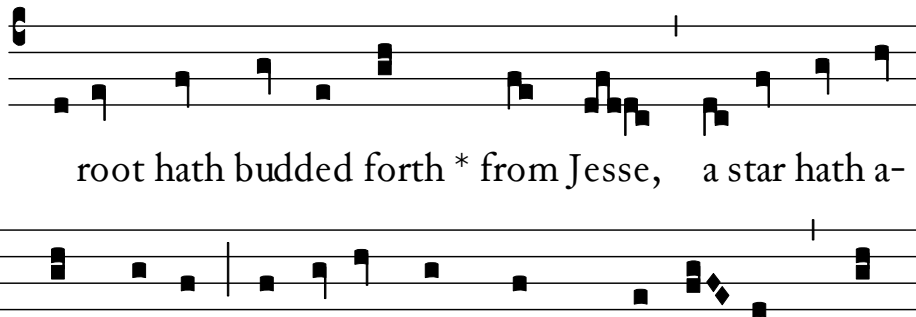
N the bush \* which Mo- ses saw unconsumed,  
we acknowledge the pre-servation of thy laudable virgi-  
ni-ty, O Mother of God, intercede for us.

4669.

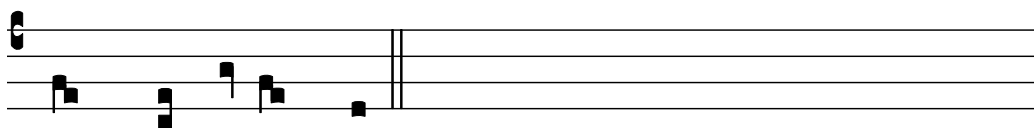
*And at Matins with this Antiphon.*

*Germinavit radix Jesse.* AS:79; 1519:95r; 1531-P:18r.<sup>28</sup>

2941. Ant.  
I.v.

root hath budded forth \* from Jesse, a star hath a-  
ris-en from Ja-cob : a Virgin hath borne the Sav-iour, we



praise thee, O our God.

*And at Matins is always said.*

8169. *V.* After child-bearing, thou remainedst ever a spotless Virgin.

[*R.* O Mother of God, intercede for us.]

*And at Vespers is said.*

8203. *V.* Thou art beautiful above the sons of men.

*Response.* Grace is poured abroad in thy lips. *Nothing further is said.*

*Prayer.*



God, who by the fruitful  
virginity of blessed Mary hast  
bestowed upon the human race the  
rewards of eternal salvation : grant,  
we beseech thee, that we may perceive

her to intercede for us : through  
whom we have merited to receive the  
Author of life, our Lord Jesus Christ,  
thy Son.

*Then let a Memorial be made of All Saints on ferials and on Feasts when the Choir is not ruled, at Vespers and at Matins.*

### [After the Purification.]

*However, after the Purification this antiphon is sung at Matins.*

*Beata mater et innupta.* AS:305, 520; 1520:106r; 1531-P:18r.<sup>29</sup>

Ant.

II.i.

1570.



blessed Mother \* and unwed Vir-gin, glo- ri-



ous Queen of Heaven, intercede for us to the Lord.

℣. After child-bearing, [O Virgins, thou didst remain inviolate.

8169.

℟. O Mother of God, intercede for us.]

*Prayer.* We beseech thee, O Lord. *or Prayer.* Almighty and everlasting God. *which appear below.* [235].

*The Prayer Grant unto us, almighty and merciful [God]. is not said at the Memorial of Saint Mary except only at the Procession.*

### *Memorial of All Saints.* [235].

*At Matins, the Antiphon.* The saints shall rejoice. ℣. God is wonderful. *Prayer* We beseech thee. *or Prayer* O Lord, we beseech thee. *or Prayer* Look, O Lord. *or Prayer* Grant, we beseech thee.

*After the Purification, at the Memorial of Saint Mary, at Vespers let the same Antiphon be sung as after the history of Deus omnium.* [237].


*And likewise for <the Memorial of> All Saints at Vespers until Wednesday at the beginning of the fast.* [238].

### [After Deus omnium.]

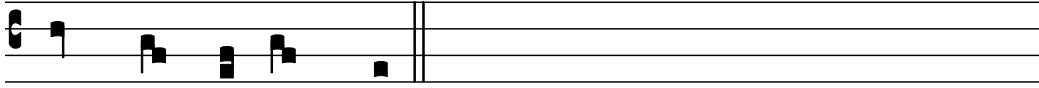
¶ On Monday after Deus omnium. and from then until the Advent of the Lord : whether on ferias or on Feasts of Three Lessons when the Choir is not ruled, and during Octaves when the Choir is not ruled, let these three Memorials be said, namely of the Cross : of Saint Mary : and of All Saints. However, when another Saint's day falls on a Feast of Three Lessons, then let a Memorial of the Saint be made first, and afterwards the aforementioned Memorials. During the Octave <of the Feast> of Relics, whether the Office of a Saint or of a feria is said, let the first Memorial that is made be always that of the Relics and afterwards the Memorial of the Cross.

*Antiphon at Matins.*

*Nos autem gloriari.* AS:305, 531; 1520:106v; 1531-P:18r.

3953. Ant.  
VII.ii.  


  
Ut it be-hov-eth us \* to glo-ry in the cross of



our Lord Je-sus Christ.

8161. *V.* Let all the earth adore thee, O God.

*Response.* And sing to thee : let them sing a psalm to thy name.

*Prayer.*

**G**od, who didst ascend the  
holy Cross, and enlighten the  
darkness of the world : vouchsafe to

enlighten our hearts and bodies, O  
Saviour of the world. Who livest and  
reignest with God the Father.

*or this Prayer.*

**K**eep, we beseech thee, O Lord,  
in continual peace : those  
whom thou hast vouchsafed to  
redeem by the wood of the holy Cross,

O Saviour of the world. Who livest  
and reignest with God the Father.  
*Ec.*

*[or this]*<sup>30</sup> *Prayer.*

**B**E present with us,<sup>31</sup> O Lord our  
God : and those whom thou  
makest to rejoice in the honour of the

holy Cross, defend also by its  
continual help. Through Christ our  
Lord.

### *Memorial of Saint Mary.*

*Ant.* O Blessed Mother [and spotless Virgin]. *as immediately above.* [232].

*V.* After child-bearing [thou remainedst]. [233].

*Prayer.*

**P**ardon, we beseech thee, O Lord,  
the offences of thy servants :  
that we who by our own deeds are  
not able to please thee, may be saved

through the intercession of the  
mother of thy Son, our Lord God.  
Through the same.



*or this Prayer.*

<b>A</b> lmighty and everlasting God : defend us thy servants by the right hand of thy power from all perils : and at the intercession of	blessed Mary ever Virgin, grant us to rejoice in prosperity now and hereafter. Through Christ.
--	--

*The Prayer Grant unto us, almighty and merciful [God].<sup>32</sup> is not said at the Memorial of Saint Mary throughout the whole year, except only at the Procession and at Compline of Saint Mary.*

### *Memorial of All Saints.*

*Antiphon at Matins.*

*Exultabunt sancti. AS:306; 1519:103r; 1519-S:24v, 39r; 1531-P:18r.<sup>33</sup>*

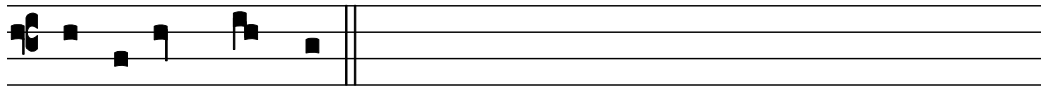
Ant.

IV.i.



2182.

He saints shall re-joyce \* in glo-ry : they shall be



joyful in their beds.

*V.* God is wonderful in his Saints.

8141.

*R.* And glorious in his majesty.

*Prayer.*

<b>W</b> E beseech thee, O Lord, mercifully to look upon our infirmities : and, at the intercession	of all thy Saints, turn from us all those evils that we most justly have deserved. Through Christ.
---	--

*or this Prayer.*

<b>W</b> E beseech thee, O Lord, be appeased by the intercession [18v.] of all thy Saints : both grant pardon	of sins unto us : and bestow eternal remedies. Through.
---	--

*or this Prayer.*

**L**ook, O Lord, upon our infirmities : and at the intercession of all thy Saints : succour us speedily

with <thy> pity. Through Jesus Christ thy Son our Lord.

*or this Prayer.*



**G**rant, we beseech thee, O Lord, that all thy Saints may continually pray for us : and do thou

vouchsafe ever mercifully to hear them. Through Christ.


*Memorial of the Cross at Vespers.*

*Salva nos.* AS:304, 532; 1520-S:117r; 1531-P:18v.<sup>34</sup>

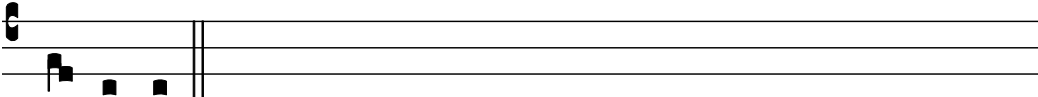
4686. Ant. III.iv.



Ave us \* O Christ, Saviour, by the power of the



Cross : thou that sav-edst Pe-ter in the sea, have mer-cy



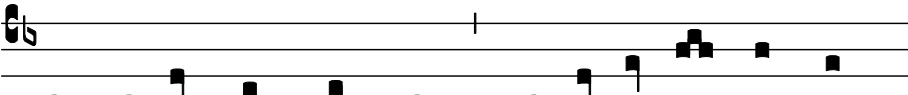

up-on us.

℣. Let all the earth. [234].

*or.*

*Per signum crucis.* AS:304, 531; 1520-S:116r; 1531-P:18v.<sup>35</sup>

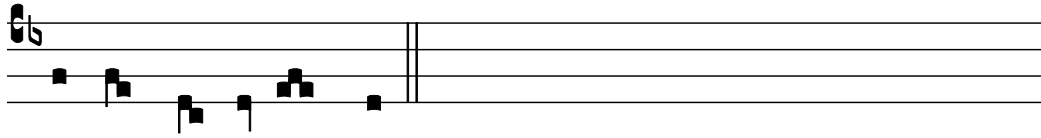
Ant. I.v.



Y the sign of the Cross \* de-liv-er us from our

4264.

Common Memorials.



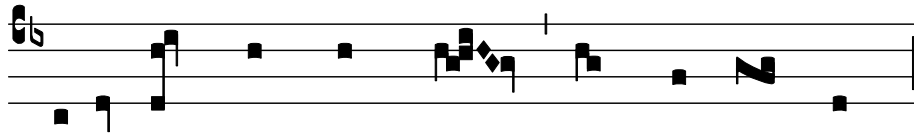
e-ne mies, O our God.

[V̇. Let all the earth.] [234].

or.

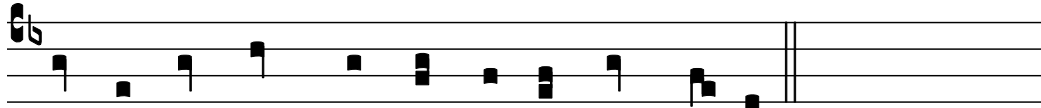
*Adoramus te Christe.* AS:304, 425, 531; 1520-S:116r; 1531-P:18v.<sup>36</sup>

Ant.  
I.i.



1287.

E a-dore thee, \* O Christ, and we bless thee :



for by thy Cross thou hast re-deemed the world.

V̇. Let all the earth. [234].

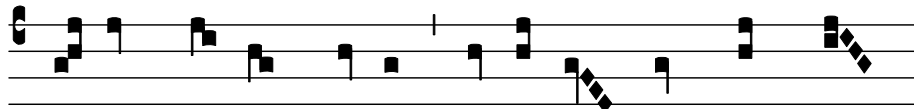
*Prayer as above at Matins.* [234].

*Memorial of Saint Mary at Vespers.*

*Sancta Maria virgo.* AS:493; 1520-S:105r; 1531-P:18v.

4705.

Ant.  
VIII.i.



O-ly \* Vir-gin Ma-ry, intercede for the whole



world : for thou didst bring forth the King of the globe.

800385. V̇. Holy Mother of God, ever-Virgin Mary.

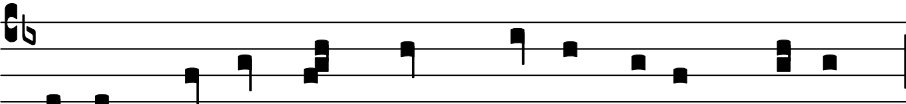


[Ṙ. Intercede for us to the Lord our God.]<sup>37</sup>

[237]

Common Memorials.

*or.*




*Sancta Dei Genitrix.* AS:304; 1519:122r; 1531-P:18v.

4699. Ant. I.i.   
 O-ly Mother of God, \* ev-er-Virgin Ma-ry :  
  
intercede for us to the Lord our God.

*Verse.* After child-bearing. [233].

*or.*

*In prole mater.* AS:305; 1519:122r; 1531-P:18v.<sup>38</sup>


3274. Ant. IV.i.   
 N offspring mother, \* in bearing vir-gin, be glad  
  
and re-joyce, O pi- ous Mother of the Lord.

℣. Holy Mother of God. [237].

*Prayer as above at Matins.* [234].

*Memorial of All Saints at Vespers.*

*Sancti Dei omnes.* AS:305, 569; 1520-S:147v; 1531-P:18v.<sup>39</sup>

Ant. III.i.   
 Ll ye Saints of God, \* who are fellows with the

204438.



heavenly ci-ti-zens, in-tercede for us.

℣. Be glad [in the Lord, and rejoice, ye just.

8120.

℟. And glory, all ye right of heart].<sup>40</sup>

or

℣. Let the just rejoice [before God.

8070.

℟. And be delighted with gladness].<sup>41</sup>

or.

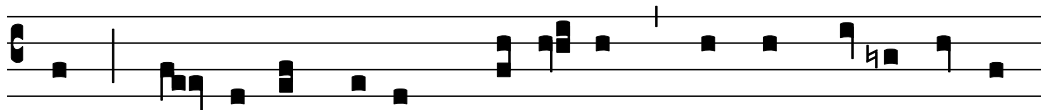
*Omnes electi Dei.* AS:570; 1520-S:148r; 1531-P:18v.<sup>42</sup>

sar0090.

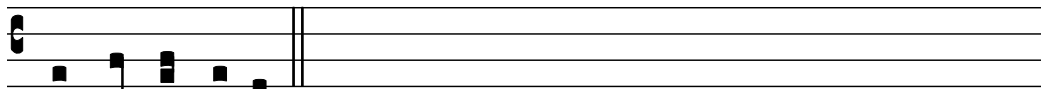
Ant.  
V.i.



Ll ye e-lect of God, \* make mention of us be-fore



God : that, aided by your pe-ti-tions, we may me-rit to be



added unto you.

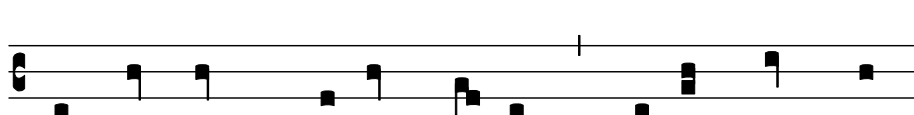
℣. Be glad. or Let the just rejoice. [239].

or.

*Sanctorum precibus.* AS:305, 571; 1520-S:149r; 1531-P:18v.<sup>43</sup>

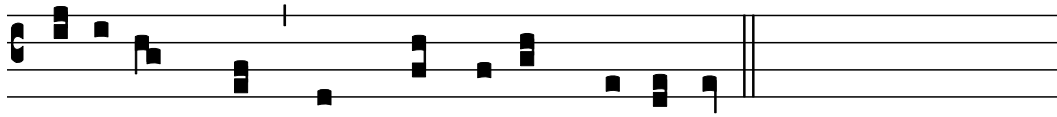
4763.

Ant.  
VIII.i.



T the prayers \* of all the Saints, bestow health of

Common Memorials.



body and mind, O Christ, upon thy servants.

℣. Be glad. [or Let the just.] [239].

or.

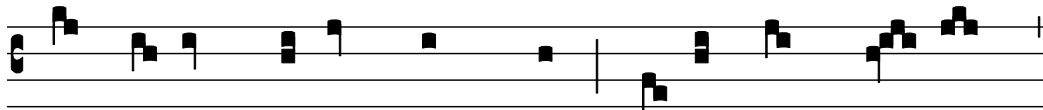
*O quam gloriosum.* AS:305, 541, 570, 660; 1520-S:38r, 147v; 1531-P:18v.<sup>44</sup>

Ant.  
VI.



4063.

how glo-ri-ous \* is the Kingdom, where-in



all the Saints re-joice with Christ ; clothed with white robes,



they follow the Lamb whi-therso-ev-er he go-eth.

℣. Be glad. [or Let the just.] [239].

*Let these two Verses at the Memorial of All Saints not be varied except when the Verse Be glad. is said at First Vespers : then at the Memorial of All Saints the ℣. Let the just. will be said. Likewise in the morning when the ℣. God is wonderful. is said at Lauds, then at the Memorial of All Saints will be said the Verse The souls of the just [are in the hand of God. ℞. And the torment of death shall not touch them.]<sup>45</sup> which is to be observed throughout the year except during Advent and in Paschaltide.*

*The Prayer as above at Matins.* [235].

Notes, pages [197]-[240].

<sup>1</sup> 1519-P:59r. uses the F-clef, which may imply B, throughout.

<sup>2</sup> 1519-P:59r.

<sup>3</sup> 1531-P:14r. continues '*which may be found above at the beginning of the Psalter on the first folio*' and does not repeat the full text at this point. In 1519-P:3r. the rubric is '*This Meoldy is sung on all fērias from Deus omnium. until the Advent of the Lord when the service is of the fēria.*'

<sup>4</sup> 1519-P:59r.

<sup>5</sup> 1519-P:50v.

<sup>6</sup> In BL-52359:246v. the antiphon appears thus:



<sup>7</sup> 1519-P:61v.

<sup>8</sup> SB-P:78.

<sup>9</sup> 1531-P:16v. includes 'in me'. 1519-P:69v. omits 'in me'. 'in me' appears in the Old Roman.

<sup>10</sup> 1519-P:70r.

<sup>11</sup> It would be convenient to begin this psalm 'my God' A C. In PEN:46r. 'vígilo' is set GA.AG.G.

<sup>12</sup> In BL-52359:78r. 'consolátus' is set A.GF.GA.B.

<sup>13</sup> The doxology before the Purification is an editorial addition.

<sup>14</sup> 1531-P:7v. has only the text cue here.

<sup>15</sup> In 1519:120v. the music is transposed in error. SB:88. has 'Benedíctus Dóminus Deus Israel' as does 1531-P:17v. It is proper to omit the first words, 'Blessed be' and intone the canticle beginning at 'the God of Israel'.

<sup>16</sup> 1519-P:71v.

<sup>17</sup> While the sources are inconsistent, there seems to be a preference for setting the ferial preces (of the little hours) on the lower pitch, F, and those of Lauds and Vespers on the higher pitch, C, a practice that is followed in this edition.

<sup>18</sup> In AS:7. *Kýrie eléison* appears thus:



<sup>19</sup> 1519-P:71v.

<sup>20</sup> SB:238.

<sup>21</sup> 1519-P:72r.

<sup>22</sup> '*tantum*', 1519-P:72r.

- <sup>23</sup> 1519-P:72r.
- <sup>24</sup> BL-52359:329r. omits 'allelúya' and its music. BL-52359:7v. includes 'allelúya'.
- <sup>25</sup> This antiphon is related to 'Quando natus est virgo', Nativity B.V.M., AS:520.
- <sup>26</sup> In BL-52359:57v. 'videns exclamávit' is set A.G.A.G.C.B.A.A; 'peccáta' is set FGA.GA.F. The 'allelúya' would be omitted from Septuagesima onwards.
- <sup>27</sup> In AS:79. the psalm-tone appears as IV.i. ST:xxvii. and 1519:95r. indicate tone IV.iii.
- <sup>28</sup> In BL-52359:57r. 'Salvatórem' is set GA.FE.D.D.
- <sup>29</sup> In BL-52359:78r. has no neume for the final syllable of 'intercéde'.
- <sup>30</sup> SB-P:92.
- <sup>31</sup> 'quésumus', 1520:23r.
- <sup>32</sup> SB-P:93.
- <sup>33</sup> In BL-52359:78r. 'cubílibus suis' is set F.F.E.F G.E.
- <sup>34</sup> In BL-522359:412v. 'per virtútem' is set A G.A.A; 'Petrum' is set A.G.
- <sup>35</sup> In ST:vi. 'Per' is set DDc. In AS:204. the psalm-tone appears as I.i.
- <sup>36</sup> In BL-52359:334. 'tibi' is set G.D.
- <sup>37</sup> SB-P:94.
- <sup>38</sup> In 1519:122r. 'letáre' is set F.GF.E. In BL-52359:197r. 'In prole mater' is set Fa A.G GF.E.
- <sup>39</sup> SB-P:94. has 'intercéde'. In 1520-S:117v. 'cívium' is set A.G.GAG. In BL-52359:432r. the music for '-tercédite pro nobis' appears to have been smudged.
- <sup>40</sup> SB-P:94.
- <sup>41</sup> SB-P:94.
- <sup>42</sup> 1520-S:148r. has none of the accidentals which are clearly marked in AS:570. In PEN:274r. 'adjúti' is set FA.CCD.C. B-52359:432r. has 'adjúte', set FA.CCD.C.
- <sup>43</sup> SB-P:94. has 'ac' rather than 'et'. In BL-52359:432v. 'Sanctórum' is set A.C.B; 'tuis' is set CBA.C.
- <sup>44</sup> No flat appears in 1520-S:38r, or in 147v, or in BL-52359:495r, or in PEN:261r. or 320r. Nevertheless, the primary reason for the transposed form of the antiphon must be to make the B, available.
- <sup>45</sup> SB-P:95.